



All Rinchen Prayer Wheels include multiple copies of Buddha's writings (Tripitaka – The Pali Canon) and all the following mantras:

The Great Wisdom Mantra

ऊष्णीष विजय ढारणी

नमो भगवते त्रैलोक्य प्रतिविशिष्टाय बुद्धाय भगवते। तद्यथा ॐ विशोधय विशोधय। असमसम समन्तवभास स्फरण गति गहन स्वभाव विशुद्धे। अभिषीञ्चतु मां। सुगत वर वचन। अमृताभिषेकै महामन्त्र पदै। आहर आहर आयुः सन्धारणि। शोधय शोधय गगन विशुद्धे। उष्णीष विजय विशुद्धे। सहस्ररश्मि सञ्चोदिते। सर्व तथागतावलोकनि षट्पारमिता परिपूरणि। सर्व तथागत हृदयाधिष्ठानाधिष्ठित महामुद्रे। वज्रकाय संहतन विशुद्धे। सर्व-आवरणापायदुर्गति परिविशुद्धे। प्रतिनिवर्तय-आयुः शुद्धे। समयाधिष्ठिते मणि मणि महामणि। तथता भूतकोटि परिविशुद्धे। विस्फुट बुद्धि शुद्धे। जय जय। विजय विजय। स्मर स्मर। सर्व बुद्धाधिष्ठित शुद्धे। वज्रे वज्रगर्भे वज्रं भवतु मम शरीरं। सर्व सत्त्वानां च काय परिविशुद्धे। सर्व गति परिविशुद्धे। सर्व तथागताश्च मे सम-आश्वासयन्तु। सर्व तथागत सम-आश्वासाधिष्ठिते। बुध्य बुध्य। विबुध्य विबुध्य। बोधय बोधय। विबोधय विबोधय। समन्त परिविशुद्धे। सर्व तथागत हृदयाधिष्ठानाधिष्ठित महामुद्रे स्वाहा॥

ūṣṇīṣa vijaya dhāraṇī

namo bhagavate trailokya prativīṣiṣṭāya buddhāya bhagavate| tadyathā OM viśodhaya viśodhaya| asamasama samantavabhāsa spharaṇa gati gahana svabhāva viśuddhe| abhiṣīñcatu mām| sugata vara vacana| amṛtābhiṣekai mahāmantra padai| āhara āhara āyuh sandhāraṇi| śodhaya śodhaya gagana viśuddhe| uṣṇīṣa vijaya viśuddhe| sahasraraśmi sañcodite| sarva tathāgatāvalokani ṣaṭpāramitā paripūraṇi| sarva tathāgata hṛdayādhiṣṭhānādhiṣṭhita mahāmudre| vajrakāya saṁhatana viśuddhe| sarva-āvaraṇāpāyadurgati pariviśuddhe| pratinivartaya-āyuh śuddhe| samayādhiṣṭhite maṇi

maṇi mahāmaṇi| tathatā bhūtakoti pariśuddhe| visphuṭa buddhi śuddhe| jaya jaya|
vijaya vijaya| smara smara| sarva buddhādhiṣṭhita śuddhe| vajre vajragarbhe vajram
bhavatu mama śarīram| sarva sattvānām ca kāya pariviśuddhe| sarva gati pariśuddhe|
sarva tathāgatāśca me sama-āśvāsayantū| sarva tathāgata sama-āśvāsādhiṣṭhite|
budhya budhya| vibudhya vibudhya| bodhaya bodhaya| vibodhaya vibodhaya| samanta
pariśuddhe| sarva tathāgata hṛdayādhiṣṭhānādhiṣṭhita mahāmudre svāhā||

The Great Wisdom Sutra

According to the text of the sutra, the dharani is:^[1]

namo bhagavate trailokya prativiśiṣṭaya buddhāya bhagavate.
tadyathā, om, viśodhaya viśodhaya, asama-sama
samantāvabhāsa-spharana gati gahana svabhāva viśuddhe,
abhiṣiñcatu mām. sugata vara vacana amṛta abhiṣekai mahā mantra-padai.
āhara āhara āyuh saṃ-dhāraṇi. śodhaya śodhaya gagana viśuddhe.
uṣṇīṣa vijaya viśuddhe sahasra-raśmi sam-codite.
sarva tathāgata avalokani ṣaṭ-pāramitā-paripūrani.
sarva tathāgata mati daśa-bhūmi prati-ṣṭhite.
sarva tathāgata hṛdaya adhiṣṭhānādhiṣṭhita mahā-mudre.
vajra kāya sam-hatana viśuddhe.
sarvāvaraṇa apāya-durgati pari viśuddhe, prati-nivartaya āyuh śuddhe.
samaya adhiṣṭhite. maṇi maṇi mahā maṇi.
tathatā bhūta-koṭi pariśuddhe. visphuṭa buddhi śuddhe.
jaya jaya, vijaya vijaya. smara smara, sarva buddha adhiṣṭhita śuddhe,
vajri vajragarbhe vajram bhavatu mama śarīram.
sarva sattvānām ca kāya pari viśuddhe. sarva gati pariśuddhe.
sarva tathāgata siñca me samāśvāsayantū.
sarva tathāgata samāśvāsa adhiṣṭhite.
budhya budhya, vibudhya vibudhya,
bodhaya bodhaya, vibodhaya vibodhaya samanta pariśuddhe.
sarva tathāgata hṛdaya adhiṣṭhānādhiṣṭhita mahā-mudre svāhā.

This Uṣṇīṣa Vijaya Dhāraṇī includes several additions to the original Sanskrit transliteration, for completeness, and in light of other versions. In addition to the long dhāraṇī, there is the much shorter Uṣṇīṣa Vijaya heart-mantra:

om amṛta-tejavati svāhā

Zung of the Exalted Completely Pure Stainless Light

The Mantra

NAMA NAWA NAWA TEENAN THATHAAGATA GANGA NAM DIVA LUKAA NAN /

KOTINI YUTA SHATA SAHA SRAA NAN / OM VOVORI / TSARI NI* TSARI / MORI

GOLI TSALA WAARI SVAHA

NAMA NAWA NAWA TINAM /

नामा नवा नवा तिनं /

TATHAGATA GAM GANAM DIWA LUKA NAMA /

तथागता गम गाणं दिवा लुका नामा /

KOTINI YUTA SHATA SAHA SVANAM / OM BO BO RI /

कोतिनी युता सहा स्वनाम / ॐ बो बो ऋ /

CHARI NI CHARI / MORI GORI CHALA WARI SVAHA

चारी नि चारी / मोरी गोरी चला वारी स्वाहा

Vajrasattva

ཨོཾ་བཙོ་སང་ཡུལ་ལོ་སྐྱེ་ལོ།།

om benza sato ah

The long and short mantras of Amitāyus

ཨོཾ་མོ་གླ་ག་ལ་ཏེ། ཨ་པ་རི་མི་ཏ་ཨ་ཡུར་ཉ་སུ་ལི་ནི་ལྷེ་ཏ་ཏེ་ཚོ་ས་ཇོ་ལ། ཏ་སྔ་ག་ཏུ་ལ། ཨ་ཀ་ཏེ་ས་མལ་པ་ལྷོ་ལ། ཏཏ་ལ། ཨོ་ལུ་ལྷེ་ལྷེ། མ་རྣ་ལུ་ལྷེ། ཨ་པ་རི་མི་ཏ་ལྷེ། ཨ་པ་རི་མི་ཏ་ལྷེ།

རྣོ་ན་སི་རྣོ་རོ་པ་ཅོ་ཏེ། ཨོ་སཐ་སི་སྐྱེ་ར་པ་རི་ལུ་རྣོ་རྣོ་ཏེ་ག་ག་ན་ས་མལ་ཏེ་སྔ་ལ་ལི་ལུ་རྣོ་མ་རྣོ་ན་ལ་པ་རི་ལ་རི་ལ་རི་སྔ་སྔ།

**om namo bhagawate | aparimita ayur jnana subinitsita tedzo
radzaya | tathagataya | arhate samyak sambuddhaya | teyata | om
punye punye | maha punye | aparimita punye | aparimita punye
jnana sambharo patsite | om sarwa samskara parishuddha dharmate
gagana samudgate sobhawa bishuddhe mahanaya pariware soha**

ཞེས་དང།

Ratnashikhin,

ཏཏ་ལ། ར་རྣེ་ར་རྣེ་ར་རྣེ་ལི་ལེ་ནི་སྔ་སྔ། ཞེས་སོ།།

**teyatha ratné ratné ratna shi khe ne soha
teyatha ratné ratné ratna shi khé né soha**

ओम आह गुरु वज्रधर सुमति कीर्ति सिद्धी हम

Om Ah Guru Vajradhara Sumati Kirti Siddhi Hum

Mantra for Super purification

नमः सर्व तथागत हृदय अनुगतेय, ओम कुरुम घिनि सोहा

Namah Sarva Tathagata Hridaya Anugatey, Om Kurum Ghini Soha

Multiplying effects

ओम सम्भर सम्भर बिमना सारा महा जावा हम

ओम स्मर स्मर बिमन स्करा महा जावा हम

Om Sambhara Sambhara Bimana Sara Maha Java Hum

Om Smara Smara Bimana Skara Maha Java Hum

Multiplying Merit

Om Dhare Dhare Bendhare Soha

ओम धरे धरे बेन्धरे सोहा

Sarvanivāraṇaviṣkambhin - Bodhisatva

Namaḥ samantabuddhānāṃ! Aḥ! Sattva Hitābhyudgata, Traṃ! Traṃ! Raṃ! Raṃ!

Svāhā !

नमः स्समन्तबुद्धाना! आह! सत्व ःइताभ्युद्गत, ट्राम! ट्राम! इम्! इम्! ष्वाहा!

Om Ah Hung

ओम आह हम

Sanskrit vowels

अः आः इः ईः उः ऊः एः ऐः ओः औः अं अः आः इः ईः उः ऊः एः ऐः ओः औः

AA II UU RiRi LiLi E Ai O Au Am Ah

Sanskrit Consonants

क ग घ ङ च छ ज झ ञ ट ठ ड ढ ण त थ द ध न प फ ब भ म य र ल श ष ह ळ

ka k'a ga gha nga tsa ts'a dza dzha ny ta t'a da dha na ta t'a da dha na

० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९

pa p'a ba bha ma ya ra la wa sha ka sa ha kya

Vajrasatva

ॐ वज्रसत्त्व समयमनुपालय वज्रसत्त्वत्वेनोपतिष्ठ ।
दृढो मे भव । सुतोष्यो मे भव ।
सुपोष्यो मे भव । अनुरक्तो मे भव ।
सर्वसिद्धिं मे प्रयच्छ । सर्वकर्मसु च मे चित्तं श्रेयः कुरु हुँ ।
ह ह ह ह होः भगवन् सर्वतथागत वज्र मा मे मुञ्च ।
वज्री भव । महासमयसत्त्व आः ।

100 Syllables

ॐ वज्रसत्त्व समयमनुपालय वज्रसत्त्वत्वेनोपतिष्ठ ।
दृढो मे भव । सुतोष्यो मे भव ।
सुपोष्यो मे भव । अनुरक्तो मे भव ।
सर्वसिद्धिं मे प्रयच्छ । सर्वकर्मसु च मे चित्तं श्रेयः कुरु हुँ ।
ह ह ह ह होः भगवन् सर्वतथागत वज्र मा मे मुञ्च ।
वज्री भव । महासमयसत्त्व आः ।

ॐ वज्रसत्त्वसमयमनुपालय वज्रसत्त्वत्वेनोपतिष्ठ ।
दृढो मे भव । सुतोष्यो मे भव ।
सुपोष्यो मे भव । अनुरक्तो मे भव ।
सर्वसिद्धिं मे प्रयच्छ । सर्वकर्मसु च मे चित्तं श्रेयः कुरु हुँ ।
ह ह ह ह होः भगवन् सर्वतथागत वज्र मा मे मुञ्च ।
वज्री भव । महासमयसत्त्व आः ।

**100-Syllable Purification Mantra
of Vajrasattva**
OM BAZRA SATTVA SAMAYA/ MANU PALAYA/
BAZRA SATTVA TENOPA/
TISHTA DRIDO ME BHAVA/
SUTO KHYO ME BHAVA/
SUPO KHYO ME BHAVA/

ANU RAKTO ME BHAVA/
 SARVA SIDDHI ME PRA-YAT-SHA/
 SARVA KARMA SUT-SA ME/
 TSI TAN SHRI-YA KURU HUUNG /
 HA HA HA HA HO / BAGA-VAN /
 SARVA TA-THA-GA-TA /
 BAZRA MA-ME MUN-TSA/
 BAZ-RI BHA-VA/
 MA-HA SAMAYA/
 SATTVA AH //

(Repeat 3 times)

Three mantras

Mantra of the essence of interdependent origination

ཨོཾ་ཡེ་དམ་རྣམ་གྱི་འབྱུང་བ་ལྷན་དུ་གྲུབ་པའི་རྒྱུ་ལོ་ནི་རྣམ་མཁོ་ལྷན་དུ་བྲལ་བ་ཅན་སྤུ་འཇུག་སྟེ།

om yé dharma hetu prabhava hetun teshan tatagato hyavadat teshan tsa yo nirodha evam vadi maha shramana soha

All dharmas originate from a cause. The Tathāgata has taught this cause. That which brings the cause to cessation—this too, has been taught by the Great Śramaṇaḥ.

Mantras for Multiplying the Power of Recitation

ཨོཾ་སམ་བྷ་ར་སམ་བྷ་ར་བི་མ་རྣ་སྤ་ར་མ་རྣ་རྣ་ལྟོ།

om sambhara sambhara vimana sara maha dzambha hung

ཨོཾ་སྤ་ལྷོ་ར་མ་ལོ་སྤ་རྣ་ལྷོ་ར་མ་རྣ་རྣ་ལྟོ།

om mara mara bimana kara maha dzaba hung

Recite the mantras seven times; whatever you say will multiply beyond all measure.

ཨོཾ་རུ་ཅི་ར་མ་ཞི་པ་ལྷོ་ར་ལྷོ་ར་སྤུ།

om rutsi ramani pravardhanaye soha

ཨྲི་བཟ་དེ་འྲི་དྲི་བཟ་དྲི་བཟ་དྲི་ཨྲི།

hri benza dziha mantra dhara vardhani om

Recite this seven or three times, and the power of your mantras will be increased one hundred thousand times.

Multiplying mantra together -

ཨོཾ་སམ་བྷ་ར་སམ་བྷ་ར་བི་མ་རྣ་སྤ་ར་མ་རྣ་རྣ་ལྟོ། ཨོཾ་སྤ་ལྷོ་ར་མ་ལོ་སྤ་རྣ་ལྷོ་ར་མ་རྣ་རྣ་ལྟོ། ཨོཾ་རུ་ཅི་ར་མ་ཞི་པ་ལྷོ་ར་ལྷོ་ར་སྤུ། ཨྲི་བཟ་དེ་འྲི་དྲི་བཟ་དྲི་བཟ་དྲི་ཨྲི།

om sambhara sambhara vimana sara maha dzambha hung

hri benza dziha mantra dhara vardhani om
om rutsi ramani pravardhanaye soha
hri benza dziha mantra dhara vardhani om
Multiplying Effects Mantra

ओम सम्भर सम्भर बिमना सारा महा जावा हम

ओम स्मर स्मर बिमन स्करा महा जावा हम

Om Sambhara Sambhara Bimana Sara Maha Java Hum
Om Smara Smara Bimana Skara Maha Java Hum

Sanskrit vowels

अः आः इः ईः उः ऊः एः ऐः ओः औः ङः

AA II UU RiRi LiLi E Ai O Au Am Ah

Sanskrit Consonants

कः खः गः घः ङः चः छः जः झः ञः टः ठः डः ढः णः तः थः दः धः नः पः फः बः भः मः यः रः लः वः शः षः सः हः

ka k'a ga gha nga tsa ts'a dza dzha ny ta t'a da dha na ta t'a da dha na

पः प'अ बा भा मा या रा ला वा शा का सा हा क्या

pa p'a ba bha ma ya ra la wa sha ka sa ha kya

Vajrasatva

ॐ वज्रसत्त्व समयमनुपालय वज्रसत्त्वत्वेनोपतिष्ठ ।
दृढो मे भव । सुतोष्यो मे भव ।
सुपोष्यो मे भव । अनुरक्तो मे भव ।
सर्वसिद्धि मे प्रयच्छ । सर्वकर्मसु च मे चित्तं श्रेयः कुरु हूँ ।

100 Syllables

ॐ वज्रसत्त्व समयमनुपालय वज्रसत्त्वत्वेनोपतिष्ठ ।

दृढो मे भव । सुतोष्यो मे भव ।

सुपोष्यो मे भव । अनुरक्तो मे भव ।

सर्वसिद्धि मे प्रयच्छ । सर्वकर्मसु च मे चित्तं श्रेयः कुरु हूँ ।

ह ह ह ह होः भगवन् सर्वतथागत वज्र मा मे मुच्च ।

वज्री भव । महासमयसत्त्व आः ।

ཨོྃ བཙུན་སྐྱེ་སམལ་མཐུན་ལལ། བཙུན་ཏུ་ནོལ་ཏེ།

དེ་རྗེ་མེ་ལྷ་ག། ལུ་ཏོ་ཕྱི་མེ་ལྷ་ག།

ལུ་ཏོ་ཕྱི་མེ་ལྷ་ག། ལུ་ཏོ་ཕྱི་མེ་ལྷ་ག།

སའ་སེལྷི་ལྷོ་འལ་ལྷོ། སའ་གམས་ལྷོ་ཙ་མེ་ཙོ་རྟོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ།

ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏོ་མེ་ལྷ་ག་ལྷོ་སའ་ཏ་ལྷོ་ག། བཙུན་མེ་ལྷོ་ག།

བཙུན་ལྷོ་ག། མཐུ་སམལ་སྐྱེ་ལྷོ།

100-Syllable Purification Mantra of Vajrasattva

OM BAZRA SATTVA SAMAYA/ MANU PALAYA/
BAZRA SATTVA TENOPA/
TISHTA DRIDO ME BHAVA/
SUTO KHYO ME BHAVA/
SUPO KHYO ME BHAVA/
ANU RAKTO ME BHAVA/
SARVA SIDDHI ME PRA-YAT-SHA/
SARVA KARMA SUT-SA ME/
TSI TAN SHRI-YA KURU HUUNG /
HA HA HA HA HO / BAGA-VAN /
SARVA TA-THA-GA-TA /
BAZRA MA-ME MUN-TSA/
BAZ-RI BHA-VA/
MA-HA SAMAYA/
SATTVA AH //

(Repeat 3 times)

Three mantras

Mantra of the essence of interdependent origination

ཨོྃ ཡི་དྭགས་ཀྱི་ཁུ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཁྱེད་རྣམས་ལ་རྟོ་བྱ་ལ་དཀ། ཏི་ལྷོ་ཡི་ནི་རྣམས་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ།

**om yé dharma hetu prabhava hetun teshan tatagato hyavadat teshan tsa yo nirodha
evam vadi maha shramana soha**

All dharmas originate from a cause. The Tathāgata has taught this cause. That which brings the cause to cessation—this too, has been taught by the Great Śramaṇaḥ.

Mantras for Multiplying the Power of Recitation

ཨོཾ་སམ་བཀ་སམ་བཀ་འུ་ལྷ་མོ་སྐྱེ་བའི་མ་ལུ་ལྷ་མོ་ཧྲི་ཨོཾ་།

om sambhara sambhara vimana sara maha dzambha hung

ཨོཾ་མ་ར་མ་ར་བི་མ་ན་ར་མ་ར་མ་རྩ་བ་ཧྲི་ཨོཾ་།

om mara mara bimana kara maha dzaba hung

Recite the mantras seven times; whatever you say will multiply beyond all measure.

ཨོཾ་རུ་ཙི་ར་མ་ཧི་ཕ་བརྟུ་རྩ་ཡེ་ལྷ་མོ་།

om rutsi ramani pravardhanaye soha

མྱི་བརྗོད་མི་ལྷ་མོ་འཛུ་ལྷ་མོ་ར་བརྟུ་ལྷི་ཨོཾ་།

hri benza dziha mantra dhara vardhani om

Recite this seven or three times, and the power of your mantras will be increased one hundred thousand times.

Multiplying mantra together -

ཨོཾ་སམ་བཀ་སམ་བཀ་འུ་ལྷ་མོ་སྐྱེ་བའི་མ་ལུ་ལྷ་མོ་ཧྲི་ཨོཾ་། ཨོཾ་མ་ར་མ་ར་བི་མ་ན་ར་མ་ར་མ་རྩ་བ་ཧྲི་ཨོཾ་། ཨོཾ་རུ་ཙི་ར་མ་ཧི་ཕ་བརྟུ་རྩ་ཡེ་ལྷ་མོ་། མྱི་བརྗོད་མི་ལྷ་མོ་འཛུ་ལྷ་མོ་ར་བརྟུ་ལྷི་ཨོཾ་།

om sambhara sambhara vimana sara maha dzambha hung

hri benza dziha mantra dhara vardhani om

om rutsi ramani pravardhanaye soha

hri benza dziha mantra dhara vardhani om

One Million Multiplying Merit Mantra

This increases the merit created by one million times.

Om Dhare Dhare Bendhare Soha (7x)

ओम धरे धरे बेन्धरे सोहा

Multiplying Effects Mantra

ओम सम्भर सम्भर बिमना सारा महा जावा हम

ओम स्मर स्मर बिमन स्करा महा जावा हम

Om Sambhara Sambhara Bimana Sara Maha Java Hum

Om Smara Smara Bimana Skara Maha Java Hum

ལ་ཚེའི་པ་ཏ་ཚེན་གྲུ་གྲོ།

by the great Kashmiri pandita Shakya Shri Bhadra

འགོ་རྣམས་བསྐྱལ་འདོད་བསམ་པ་ཡིས། །

dro nam dral dö sampa yi

Motivated by the wish to free all beings,

སངས་རྒྱལ་ཚོས་དང་དགོ་འདུན་ལ། །

sangye chö dang gendün la

Continually, I shall take refuge

བྱང་ཚུབ་སྙིང་པོར་མཚེས་གྱི་བར། །

changchub nyingpor chi kyi bar

In the Buddha, Dharma and Sangha,

ཏྲག་པར་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཚེ། །

takpar dak ni kyab su chi

Till the essence of enlightenment is reached.

ཤེས་རབ་སྙིང་བཟླ་དང་བཅས་པས། །

sherab nying tsé dang chepé

With wisdom and with heartfelt love,

བརྩོན་པས་སེམས་ཅན་དོན་དུ་བདག །

tsönpé semchen döndu dak

Diligently, for the sake of sentient beings,

སངས་རྒྱལ་མདུན་དུ་གནས་བཞིས་ནས། །

sangye dündu né gyi né

I shall place myself before the buddhas,

ཚོགས་པའི་བྱང་ཚུབ་སེམས་བསྐྱེད་དོ། །

dzokpé changchub semkyé do

And generate the perfect mind of bodhichitta.

Konchok Chidu refuge

། མྱ་ལྷོ་ ། ཟླ་ ༠ ། ཏམ་ ། ལྷ་ ། རྩ་ ། རྩ་ ། རྩ་ །

KYAB NE DAM PA NAM LA KYAB SU CHI

I go for refuge to the holy sources of refuge.

སངས་རྒྱལ་ཚེས་དང་དགེ་འདུན་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །

sangye chö dang gendün nam la kyab su chi o
In the Buddha, Dharma and Saṅgha, we take refuge.

ལྷ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །

lama yidam khandrö tsok la kyab su chi o
In the lamas, yidam deities and ḍākinīs, we take refuge.

རང་སེམས་སྣོད་གསལ་ཚེས་ཀྱི་སྐུ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །

rangsem tongsal chö kyi ku la kyab su chi o
In the dharmakāya, the inseparable emptiness and clarity of our own minds, we take refuge.

ཞེས་སྐུན་རས་གཟིགས་ཀྱིས་ཚས་ཇེ་བཀའ་ལྔ་ཡ་མ་མཚན་ལ་འདི་དགེ་སྣོད་བཅོམ་འགྲུས་བཟང་པོ་ཐང་སྣོད་རྒྱལ་པོ། མཚན། ལ་བྱིན་ཅིག་དེས་འཇམ་སྒྲིང་གི་མི་ལ་བསྐྱགས་ནས། གནས་སྐབས་ནང་གཏོན་བར་ཆད་ཐམས་ཅད་བསལ། དན་སོང་ལས་སྐྱོབ་པར་བྱེད་དོ་གསུངས་པ་བྱིན་རྒྱབས་ཅན་ནོ། །དགེའོ། །

This prayer carries the blessing of Avalokiteśvara, who transmitted it to Chöje Kangapa and told him to give it to Gelong Tsöndru Zangpo (Thangtong Gyalpo), saying that if he taught it to the people of this world, it would dispel all sickness, negative influences and obstacles right now, and then also grant protection from the lower realms. Virtue!

VajraKilaya Lineage

༄༅།མ་བཅོས་སྦྱོར་བཤམ་གདོད་མའི་ཀུན་ཏུ་བཟང་།། ལུན་གྲུབ་རྩུ་འཕུལ་དུག་པ་དོ་རྗེ་འཆང་།། གཉིས་མེད་གཅིག་འདུས་དོར་སེམས་གསང་བདག་སོགས།།

བརྒྱད་པའི་ལྷ་མ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

རིག་ཆུལ་དབང་རྫོགས་པར་ཐོད་ཐེང་ཆུལ།། གསང་བའི་བདག་མོ་བདེ་ཆེན་མཚོ་རྒྱལ་མ།།

མངོན་སྦྱོར་དབང་ཐོབ་དོ་རྗེ་འདུད་འཇོམས་སོགས།། ཕུར་པའི་རིག་འཛིན་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།། ཚ་གསུམ་ཀུན་འདུས་དཔལ་ལྡན་སྐུ་མ་དང་།།

ལུགས་རྗེའི་ཚོ་འཕུལ་དོ་རྗེ་ཕུར་པའི་ལྷ།། ལེགས་ཉེས་སྤངས་འཛིན་ཕུར་སྤང་གཉེར་བདག་བཅས།། དཀྱིལ་འཁོར་ཡོངས་རྫོགས་དཔལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

ལྷ་མེད་བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱི་དམ་ཚིག་ལ།། བརྟེན་ནས་བྱང་འཇུག་བདེ་ཆེན་ཡེ་ཤེས་མཚོག། ལྷུབ་པའི་དཔལ་ཆེན་གདུང་འཛིན་རྣམས་འབྱོར་ལ།།

བྱིན་རྒྱབས་དབང་དང་མཐུ་སྦྱོབས་ཀུན་པ་སྦྱོལ།། ཡེ་ཤེས་ཕུར་པས་བདག་འཛིན་དབྱིངས་སུ་བསྐྱལ།། བདེ་ཆེན་ཕུར་པས་རྒྱང་སེམས་བག་ཆགས་གཞོམ།།

ཐབས་ཀྱི་ཕུར་པས་སྲིད་པ་དོ་རྗེ་འཇུག། ལས་ཀྱི་ཕུར་པས་བཟུན་བཤེག་ཚོ་སྐྱོག་འཕྲོག། དེ་ལྟར་ངོ་མཚར་དངོས་གྲུབ་མཚོག་དམ་པ།། ལྷན་ཅིག་ཉིད་ལ་བདག་གིས་ཡོངས་ཐོབ་ནས།།

དཔལ་ཆེན་ཉེ་ཏུ་ཀ་དང་དབྱེར་མེད་པའི།། ཕྱིན་ལས་ལུན་གྲུབ་འཁོར་བ་དོད་སྐྱུག་ཤོག།

༄༅།དོ་རྗེ་ཕུར་པའི་བརྒྱད་འདེབས་ནི།

A Vajrakilaya Lineage Prayer
by Tertön Sogyal

ཨ་མ་བཅོས་སྤྱོད་བྲལ་གདོད་མའི་ཀུན་ཏུ་བཟང་། །

machö trödral dömé kuntuzang

Unaltered and beyond conceptual elaboration, the primordial Buddha
Samantabhadra,

ལྷན་གྲུབ་སྤྱི་འབྲུལ་དྲུག་པ་རྩི་རྗེ་འཆང་། །

Ihündrub gyutrul drukpa dorje chang

Spontaneously perfect, illusory manifestation, the “Sixth” Buddha
Vajradhāra,

གཉིས་མེད་གཅིག་འདུས་རྗེས་སེམས་གསང་བདག་སོགས། །

nyimé chik dü dorsem sangdak sok

And, inseparable from them, the all-embodying Vajrasattva, Lord of Secrets
and the rest—

བརྒྱུད་པའི་སླ་མ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

gyü pé lama nam la solwa deb

Gurus of the lineage, to you we pray!

རིག་ཆལ་དབང་རྣམས་པརླ་ཐོད་ཐེང་ཆལ། །

riktsal wang dzok pema tötreng tsal

Pema Tötrenng Tsal, fully empowered with awareness-creativity,

གསང་བའི་བདག་མོ་བདེ་ཆེན་མཚོ་ཆུལ་མ། །

sangwé dakmo dechen tsogyalma

Yeshe Tsogyal, Blissful Lady of Secrets,

མངོན་སྲོད་དབང་ཐོབ་རྩི་རྗེ་བདུད་འཛམས་སོགས། །

ngönchö wangtob dorje düjom sok

Dorje Dudjom, empowered to practise wrathful action, and the rest—

ཕུར་པའི་རིག་འཛིན་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

purpé rigdzin nam la solwa deb

Vidyādhara of the kīla, to you we pray!

ཚ་གསུམ་ཀུན་འདུས་དཔལ་ཕྱན་སླ་མ་དང་། །

tsa sum kündü palden lama dang

Glorious lama, embodiment of all the gurus, devas and ḍākinīs,

ཐུགས་རྗེའི་ཚོ་འབྲུལ་རྩི་རྗེ་ཕུར་པའི་སྟ། །

tukjé chotrul dorje purpé lha

And deities of Vajrakīlaya, magical expressions of compassion,

ལེགས་ཉེས་སྣངས་འཛིན་ཕུར་སྲུང་གཉེར་བདག་བཅས། །

leknyé tangdzin pursung terdak ché

Together with the kīlaya guardians, who weigh right and wrong, and all the treasure keepers—

དགྲིལ་འཁོར་ཡོངས་རྫོགས་དཔལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

kyilkhor yongdzok pal la solwa deb

To all you glorious deities of the mandala, we pray!

སླ་མེད་བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱི་དམ་ཚིག་ལ། །

lamé changchub sem kyi damtsik la

On the basis of our bodhicitta commitment to unsurpassable awakening,

བརྟེན་ནས་བྱུང་འཇུག་བདེ་ཆེན་ཡེ་ཤེས་མཚོག། །

ten né zungjuk dechen yeshe chok

We cultivate the supreme wisdom of the great bliss of union—

རྒྱལ་བའི་དཔལ་ཆེན་གདུང་འཛིན་རྣམ་འབྱོར་ལ། །

drubpé palchen dung dzin naljor la

Inspire us, yogis and holders of the lineage of the Great and Glorious One,

བྱིན་རྒྱབས་དབང་དང་མཐུ་སྟོབས་རྣམས་ལ་སྩོལ། །

jinlab wang dang tutob nüpa tsol

With your blessings: grant us empowerment, strength and capacity!

ཡེ་ཤེས་ཕུར་བས་བདག་འཛིན་དབྱིངས་སུ་བསྐྱལ། །

yeshe purpé dakdzin ying su dral

With the wisdom kīla, let us liberate self-clinging into all-pervading space!

བདེ་ཆེན་ཕུར་བས་རྒྱང་སེམས་བག་ཆགས་གཞོམ། །

dechen purpé lungsem bakchak shyom

With the kīla of great bliss, let us overcome habitual patterns in subtle energy and mind!

ཐབས་ཀྱི་ཕུར་བས་སྲིད་པ་དོ་རྗེར་འགྲུབ། །

tab kyi purpé sipa dorjer drub

With the kīla of skilful means, let us transform all existence into the vajra!

ལས་ཀྱི་ཕུར་བས་བཟུན་བཤེག་ཚེ་སྐོག་འཕྲོག། །

lé kyi purpé ten shik tsesok trok

With the kila of activity, let us steal the life-force of all who harm the teachings!

དེ་ལྟར་ངོ་མཚར་དངོས་གྲུབ་མཚོག་དམ་པ། །

detar ngotsar ngödrub chok dampä

In this way, may we gain the most supreme and wondrous of accomplishments,

མྱོད་ཅིག་ཉིད་ལ་བདག་གིས་ཡོངས་ཐོབ་ནས། །

kechik nyi la dak gi yong tob né

In their entirety and at this very instant!

དཔལ་ཚེན་ཉེ་ཏུ་ཀ་དང་དབྱེར་མེད་པའི། །

palchen heruka dang yermé pé

And, always inseparable from the great and glorious Heruka,

ཐིན་ལས་ལྷན་གྲུབ་འཁོར་བ་དོང་སྤྱི་ཤོག། །

trinlé lhündrub khorwa dong truk shok

May we carry out the activity of spontaneously emptying saṃsāra from its very depths!

ཅེས་བའང་ཚེ་རབས་དུ་མར་ཡི་དམ་ལྷ་འདི་ཉིད་ཀྱིས་རྗེས་སུ་བཟུང་བའི་ལས་འཕྲོ་ཅན་གཉེར་མེད་འཛིན་བ་བསོད་རྒྱལ་གྱིས་ཐུན་མཚམས་སུ་བྲིས་པ་ཇི་ཡི། །

Sogyal, who holds the name of a tertön and who has the great fortune to have been cared for by this supreme of all yidam deities throughout the course of several lifetimes, wrote this during a break in retreat. Jayantu!

| Translated by Adam Pearcey, Rigpa Translations, 2013

༄༅། །རྒྱལ་བ་སྤྱི་དང་བཅས་པའི་མཚན་ལྷག་འགའ་ཞིག་མཚོག་དམན་ཀྱན་གྱི་ཞལ་འདོན་དུ་བསྐྱེད་པ་བཞུགས་སོ། །

Invoking the Blessings of the Kagyü Lineage

༄༅། །གསོལ་འདེབས་དོན་ལྡོག་འཆང་ལུང་མ། །

‘Dorjechang Thungma’

composed by Bengar Jampal Zangpo

༄༅། །དོན་ལྡོག་འཆང་ཚེན་ཉི་ལོ་རྣམ་དང་། །

dorje chang chen telo naro dang

Great Vajradhara, Tilopa and Naropa,

མར་པ་མི་ལ་ཚོས་ཇི་སྐྱམ་པོ་པ།

marpa mila chöjé gampopa

Marpa, Milarepa, and Gampopa, lord of Dharma,

དུས་གསུམ་ཤེས་བྱ་ཀུན་མཁྱེན་ཀམ་པ།

dü sum sheja künkhyen karmapa

You who know all past, present and future—the Karmapa,

ཆེ་བཞི་རྒྱུད་བརྒྱད་པར་འཛིན་རྣམས་དང་།

che shyi chung gyé gyüpar dzin nam dang

Holders of the four earlier and eight later lineages,

འབྲི་སྐྱག་ཚལ་གསུམ་དཔལ་ལྡན་འབྲུག་པ་སོགས།

dri tak tsal sum palden drukpa sok

Drikung, Taklung, Tsalpa, the glorious Drukpa and the rest,

ཟབ་ལམ་ཕྱག་རྒྱ་ཆེ་ལ་མངའ་བརྟེས་པའི།

zablam chakgya ché la nganyepé

Masters of the profound path of Mahamudra,

མཉམ་མེད་འགྲོ་མགོན་དུགས་པོ་བཀའ་བརྒྱུད་ལ།

nyammé dro gön dakpo kagyü la

Unequaled protectors of beings, the Dakpo Kagyü,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བཀའ་བརྒྱུད་ལྷ་མ་རྣམས།

solwa deb so kagyü lama nam

To all of you, the Kagyü lamas, I pray: inspire me

བརྒྱུད་པ་འཛིན་ལོ་རྣམ་ཐར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

gyüpa dzin no namtar jingyi lob

With your blessing to uphold this lineage, and follow you to liberation.

ཞེན་ལོག་སྦོམ་གྱི་རྐང་པར་གསུངས་པ་བཞིན།

shyenlok gom gyi kangpar sungpa shyin

Revulsion for samsara is the feet of meditation; so it is taught.

ཟས་ནོར་ཀུན་ལ་ཆགས་ཞེན་མེད་པ་དང་།

zé nor kün la chak shyen mepa dang

Free of craving and attachment to things like food and wealth,

ཚོ་འདིའི་གདོས་ཐག་ཚད་པའི་སྦོམ་ཆེན་ལ།

tsé di dö takchöpé gomchen la

Having severed the ties to this life, inspire this meditator

རྗེད་བཀུར་ཞེན་པ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

nyekur shyenpa mepar jingyi lob

With your blessing, to be rid of addiction to possessions and fame.

མོས་གུས་སྦྱོར་གྱི་མགོ་བོར་གསུངས་པ་བཞིན། །

mögü gom gyi gowor sungpa shyin

Devotion is the head of meditation; so it is taught.

མན་ངག་གཏེར་སློབ་འབྱེད་པའི་སྒྲ་མ་ལ། །

mengak tergo jepé lama la

The lama opens the door to the treasure of the pith instructions;

རྒྱན་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་སྦྱོར་ཆེན་ལ། །

gyüнду solwa debpé gomchen la

Praying constantly to him, inspire this meditator

བཙམ་མེན་མོས་གུས་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

chömin mögü kyewar jingyi lob

With your blessing, so that uncontrived devotion is born within me.

ཡེངས་མེད་སྦྱོར་གྱི་དངོས་གཞིར་གསུངས་པ་བཞིན། །

yengmé gom gyi ngöshyir sungpa shyin

Non-distraction is the main body of meditation; so it is taught.

གང་ཤར་རྟོག་པའི་ངོ་བོ་སོ་མ་དེ། །

gangshar tokpé ngowo soma dé

Whatever arises, in that very essence of thought, fresh, natural,

མ་བཙམ་དེ་ཀར་འཇོག་པའི་སྦྱོར་ཆེན་ལ། །

machö dekar jokpé gomchen la

Unaltered—leaving it just there, inspire this meditator

བསྦྱོར་བྱ་སློབ་དང་བལ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

gomja lo dangdral bar jingyi lob

With your blessing, so my meditation is free from conceptual mind.

རྣམ་རྟོག་ངོ་བོ་ཚོས་སྐར་གསུངས་པ་བཞིན། །

namtok ngowo chökur sungpa shyin

The nature of thoughts is dharmakaya; so it is taught.

ཅི་ཡང་མ་ཡིན་ཅིར་ཡང་འཆར་བ་ལ། །

chiyang mayin chiryang charwa la

They are nothing whatsoever, yet appear as anything at all,

མ་འགགས་རོལ་བ་འཆར་བའི་སྒྲོམ་ཚེན་ལ། །

magak rolpa charwé gomchen la

Arising as an unceasing display; inspire this meditator

འཁོར་འདས་དབྱེར་མེད་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

khordé yermé tokpar jingyi lob

With your blessing, to realize that samsara and nirvana are not separate.

སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་ཟ་མ་དང་། །

kyewa kuntu yangdak lama dang

In all my lives, may I never be separate

འབྲུལ་མེད་ཚོས་གྱི་དཔལ་ལ་འོངས་སྦྱོར་ཅིང་། །

dralmé chö kyi pal la longchö ching

From the perfect lama, and so enjoy the splendour of Dharma;

ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་རྫོགས་ནས། །

sa dang lam gyi yönten rabdzok né

Mastering completely the qualities of the path and stages,

རྫོགས་འཆར་གི་གོ་འཕང་སྦྱར་ཐོབ་ཤོག། །

dorje chang gi gopang nyur tob shok

May I swiftly attain the sublime state of Vajradhara.

ཅེས་བའང་བན་སྐར་བ་འཇམ་དཔལ་བཟང་པོས་མཛད་པའོ། །

༄༅། །འཕགས་པ་བཟླ་ཤིས་བརྒྱད་པའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བརྟགས་སོ། །

The Verses of the Eight Noble Auspicious Ones

by Jamgön Mipham Rinpoche

ལས་གང་ཞིག་རྫོམ་པ་ན་ཐོག་མར་འདི་ཚར་གཅིག་བརྗོད་ན་གྲུབ་པ་བདེ་བ་ཡིད་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་འགྱུར་བས་ཅི་ནས་ཡིད་ལ་བྱའོ། །

It is very important to recite this through once before starting on any activity; whatever the project, it will work out exactly as you wish.

ཨོྲི། ལྷང་སྲིད་རྣམ་དག་རང་བཞིན་སྦྱར་གྲུབ་པའི། །

om, nangsi namdak rangshyin lhündrubpé

Om! Homage to the Buddha, Dharma and Noble Saṅgha—

བཟླ་ཤིས་ཕྱོགས་བརྒྱའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི།

tashi chok chü shyang na shyukpa yi

All that dwell in the auspicious realms of the ten directions,

སངས་རྒྱས་ཚེས་དང་དགེ་འདུན་འཕགས་པའི་ཚོགས།

sangye chö dang gendün pakpé tsok

Where appearance and existence is completely pure, its nature spontaneously perfect,

ཀུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་བདག་ཅག་བཟླ་ཤིས་ཤོག།

kün la chaktsal dakchak tashi shok

May everything be auspicious for us all!

རྫོན་མའི་རྒྱལ་པོ་རྩལ་བརྟན་དོན་གྲུབ་དགོངས།

drönmé gyalpo tsalten döndrup gong

Drönmé Gyalpo, Tsalten Döndrup Gong,

བྱམས་པའི་རྒྱན་དཔལ་དགེ་གྲགས་དཔལ་དམ་པ།

jampé gyen pal gedrak paldampa

Jampé Gyen Pal, Gedrak Paldampa,

ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཆེར་གྲགས་པ་ཅན།

künla gongpa gyacher drakpa chen

Künla Gongpa Gyacher Drakpa Chen,

ལུན་པོ་ལྷར་འཕགས་རྩལ་གྲགས་དཔལ་དང་ནི།

lhünpo tar paktsal drakpal dang ni

Lhünpo Tar Paktsal Drakpal,

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་གྲགས་པའི་དཔལ།

semchen tamchela gong drakpé pal

Semchen Tamchela Gong Drakpé Pal,

ཡིད་ཚིམ་མཚན་པ་རྩལ་རབ་གྲགས་དཔལ་ཏེ།

yitsim dzepa tsal rab drakpal té

Yitsim Dzepa Tsal Rap Drakpal—

མཚན་ཚམ་ཐོས་པས་བཟླ་ཤིས་དཔལ་འབེལ་བ།

tсен tsam töpé tashi pal pelwa

Homage to you, the Eight Sugatas,¹

བདེ་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱུད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

dewar shekpa gyé la chaktsal lo

Merely hearing your names increases auspiciousness and success!

འཇམ་དཔལ་གཞོན་ལུ་དཔལ་ལྡན་ཇོ་ཇོ་འཛིན། །

jampal shyönnu palden dorje dzin

Youthful Mañjuśrī, glorious Vajrapāṇi,

ལྷན་རས་གཟིགས་དབང་མགོན་པོ་བྱམས་པའི་དཔལ། །

chenrezik wang gönpo jampé pal

Lord Avalokiteśvara, protector Maitreya,

ས་ཡི་ལྷིང་པོ་སྐྱབ་པ་རྣམ་པར་སེལ། །

sa yi nyingpo dribpa nampar sel

Kṣitigarbha, Nivāraṇaviṣkambhin,

ནམ་མཁའི་སྐྱང་པོ་འཕགས་མཚོག་ཀུན་ཏུ་བཟང་། །

namkhé nyingpo pakchok kuntuzang

Ākāśagarbha, and Samantabhadra noblest of all—

ལུ་ལྷུལ་ཇོ་ཇོ་པད་དཀར་ལྷ་ཤིང་དང་། །

utpal dorje pekar lushing dang

Utpala flower, vajra, white lotus, nāga-tree,

ནོར་བུ་ལྷ་བ་རལ་གྱི་ཉི་མ་ཡི། །

norbu dawa raldri nyima yi

Jewel, moon, sword and sun—

ཕྱག་མཚན་ལེགས་བསྐྱམས་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་གྱི་མཚོག། །

chaktsen lek nam tashi pal gyi chok

Gracefully holding your emblems, and supreme in granting auspiciousness and success,

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

changchub sempa gyé la chaktsal lo

Homage to you, the Eight Bodhisattvas!

རིན་ཆེན་གདུགས་མཚོག་བཀྲ་ཤིས་གསེར་གྱི་ཉ། །

rinchen duk chok tashi ser gyi nya

The most precious umbrella, the auspicious golden fishes,

འདོད་འབྱུང་བུམ་བཟང་ཡིད་འོང་ཀ་མ་ལ། །

dö jung bum zang yi ong kamala

The wish-fulfilling vase of goodness, the exquisite kamala flower,

སྟན་གཤམ་དུང་དང་ལུན་ཚོགས་དཔལ་བུ། །

nyendrak dung dang püntsoḳ pal be'u

The conch of fame and glory, the glorious knot of prosperity,

མི་རྒྱུ་རྒྱལ་མཚན་དབང་བསྐྱར་འཁོར་ལོ་སྟེ། །

minub gyaltsen wanggyur khorlo té

The eternal banner of victory and the all-powerful wheel:

འཛིན་ཚེན་ཉལ་མཚོག་བརྒྱད་ཀྱི་ཕྱག་མཚན་ཅན། །

rinchen tak chok gyé kyī chaktsen chen

Holding these eight most precious emblems

ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་མཚོད་ཅིང་དབྱེས་བསྐྱེད་མ། །

chok dü gyalwa chö ching gyé kyema

Are the creators of delight, making offerings to the buddhas of all directions and times.

སྐློག་སོགས་ངོ་བོ་དྲན་པའི་དཔལ་སྐྱེལ་བའི། །

gek sok ngowo drenpé pal pelwé

Homage to you, the Eight Auspicious Goddesses—Beauty, Garlands, Song, Dance, Flowers, Incense, Light and Perfume—

བག་ཤིས་ལྷ་མོ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚམ་ལོ། །

tashi lhamo gyé la chaktsal lo

Merely thinking of you makes success grow more and more!

ཚངས་པ་ཚེན་ལོ་བདེ་འབྱུང་སྲིད་མེད་ལ། །

tsangpa chenpo dejung semebu

Mighty Brahmā, Śiva² and Viṣṇu,

མིག་སྟོང་ལྗན་དང་རྒྱལ་བོ་ཡུལ་འཁོར་སྲུང་། །

mik tong den dang gyalpo yulchor sung

Indra the thousand-eyed, the kings Dhṛtarāṣṭra,

འཕགས་སྐྱེས་པོ་དང་ལྷ་དབང་མིག་མི་བཟང་། །

pak kyepo dang luwang mikmizang

Virūdhaka, Virūpakṣa the lord of nāgas,

རྣམ་ཐོས་སྐུ་ཉི་ལྔ་རྣམ་འཁོར་ལོ་དང་། །

namtösé té lhadzé khorlo dang

And Vaiśravaṇa—each one holding your divine emblem:

ཉི་ལྷ་ལ་དང་མདུང་མཚན་ལོ་ཅན། །

trishula dang dungtung dorje chen

Wheel, trident, lance, vajra,

པི་ལམ་རལ་གྱི་མཚན་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་འཛིན། །

piwam raldri chöten gyaltsen dzin

Vīṇā, sword, stūpa and banner of victory—

ས་གསུམ་གནས་སྤྱད་གོ་ལེགས་བཟླ་ཤིས་སྤེལ། །

sa sum né su gelek tashi pel

Homage to you, the Eight Guardians of the World,

འཇིག་རྟེན་སྐྱོད་བ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

jikten kyongwa gyé la chaktsal lo

Who make auspiciousness and positivity grow in the three realms!

བདག་ཅག་དང་འདྲིར་བྱ་བ་ཚྲོམ་པ་ལ། །

dakchak deng dir jawa tsompa la

With all obstacles and harmful influences pacified,

གོགས་དང་ཉེ་བར་འཚེ་བ་ཀྱན་ཞི་ནས། །

gek dang nyewar tsewa kün shyi né

May the work we are now about to begin

འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །

dödön pal pel samdön yishyin drub

Meet with ever-growing fulfilment and success, and

བཟླ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་ཤོག། །

tashi delek pünsum tsokpar shok

Bring good fortune, prosperity, happiness and peace!

ལྷ་ཚོ་བརྗོད་ན་དེ་ཉིན་དོན་ཀྱན་འགྲུབ། །ཉལ་ཚོ་བརྗོད་ན་མི་ལམ་བཟང་པོ་མཐོང་། །གཡུལ་དུ་འཇུག་ཚོ་བརྗོད་ན་ཕྱོགས་ལས་རྒྱལ། །བྱ་བ་ཚྲོམ་དུས་བརྗོད་ན་འདོད་དོན་འཕེལ། །རྒྱན་དུ་བརྗོད་ན་ཚོད་པལ་གྲགས་འབྱོར་ཤིས། །བདེ་ལེགས་ཕུན་ཚོགས་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །མྱིག་སྤྱིབ་ཀྱན་བྱང་མདོན་མཐོངས་ལེགས་ཀྱི། །དོན་ཀྱན་འགྲུབ་པ་རྒྱལ་བ་མཚོག་གིས་གསུངས། །རབ་ཚོས་མེ་སྤེལ་ལྷ་བ་གསུམ་བའི་ཚོས་གསུམ་གཟུང་ཉི་མ་དང་རྒྱ་རྒྱུ་རྒྱལ་གྱི་དུས་བཟང་པོའི་ཆ་ལ་འཇམ་དཔལ་དགུས་བའི་རྫོང་ལོད་མཚོ་ལས་བྱང་བའི་འོར་བུའི་དོ་ཤལ་ཆེན་པོ་ལོ། །

“Recite this prayer when you wake up, and you will accomplish all your aims for the day. Recite it when you go to sleep, and you will have good dreams. Recite it before a conflict, and you will be completely victorious. Recite it when you embark on any project, and you will be successful. If you recite this prayer every day, the length of your life, your splendour, renown, and wealth will all increase, you will find perfect happiness, you will accomplish your aims exactly as you wish, all harmful actions and obscurations will be purified and all your wishes

for higher realms, liberation and omniscience will be fulfilled.” These are the words of the Buddha himself.

This prayer arose from the lake of Jampal Gyepé Dorje’s mind on the third day of the third month of the Fire Monkey year (1896), an auspicious time according to the configuration of planets, sun and constellations.

Mangalam!

Verses of Homage to the Buddhas and Bodhisattvas Together with their Mantras

༄༅། །རྒྱལ་བ་སྐུ་དང་བཅས་པའི་མཚན་ལྷག་འགའ་ཞིག་མཚན་དམན་ཀུན་གྱི་ཞལ་འདོན་དུ་བསྐྱེགས་པ་ལ།

Arranged for Recitation by Practitioners of All Levels

by Kyabjé Trulshik Rinpoche

With Additional Prayers and Mantras

བདག་ཅག་གི་སྟོན་པ་ལྷགས་རྗེ་ཅན་གྲུ་ལྷག་པའི་ནི།

Our Compassionate Teacher, Śākyamuni

སྤོང་རྗེ་ཆེན་པོས་ཚོད་ལྡན་སྤྱིགས་མའི་ཞིང་། །

nyingjé chenpö tsöden nyikmé shyng

With your great compassion, you chose this world of conflict and degeneration,

བབུང་ནས་སྟོན་ལམ་ཆེན་པོ་ལྷ་བརྒྱ་བཏབ། །

zung né mönlam chenpo nga gya tab

And made five hundred vast aspirations.

ཕད་དཀར་ལྷ་ར་བཟླགས་མཚན་ཐོས་ཕྱིར་མི་ལྷོག །

pekar tar ngak tsen tö chir mindok

You are praised like the immaculate white lotus, for whoever hears your name will never fall back into saṃsāra—

སྟོན་པ་ལྷགས་རྗེ་ཅན་ལ་ལྷག་འཚལ་ལོ། །

tönpa tukjéchen la chak tsal lo

Most compassionate teacher, to you I pay homage!

ལྷ་མ་སྟོན་པ་བཅོམ་ལྡན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དགའ་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་དཔལ་རྒྱལ་བ་གྲུ་ལྷག་པའི་ལྷག་འཚལ་ལོ། །

lama tönpa chomdendé deshyin shekpa drachompa yangdakpar dzokpé sangye pal gyalwa shakya tubpa la chak tsal lo

Supreme teacher, bhagavān, tathāgata, arhat, complete and perfect buddha, glorious conqueror, Śākyamuni, to you I bow! To you I pay homage!

མཚོན་དོ་སྐྱབས་སུ་མཚོའོ། །ཞེས་དང་།

chö do kyap su chi o

In you I take refuge!

jin chi lab tu sol

Grant your blessings, I pray!

ཏཏ་ལྷ། ཨོ་མུ་ཟེ་མུ་ཟེ་མ་རྒྱ་མུ་ན་ཡེ་སྐ་རྒྱ།

teyatha om muné muné mahamunayé soha

། དབལ་རྩོ་རྩོ་སེམས་དབའ་ནི།

Glorious Vajrasattva

མི་རྟོག་རྩོ་རྩོ་ཐབས་གྱི་ཡེ་ཤེས་ནི། །

mintok dorje tap kyi yeshe ni

You are the primordial awareness of skilful means—the indestructible state beyond all concepts,

དམིགས་མེད་ཤེས་རབ་ཡུམ་གྱི་དང་དུ་རྟོགས། །

mikmé sherab yum gyi ngang du tok

Realized in the nature of the Great Mother, transcendental wisdom free from any reference,

ཐུགས་རྩེའི་བྱེ་བྱག་ལྷ་ཚོགས་ཅིང་ཡང་རྟོན། །

tukjéi chedrak natsok chir yang tön

Displaying your compassion, in all its variety, in every kind of way—

རྩོ་རྩོ་སེམས་དབའ་ཆེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །ཅེས་དང་།

dorje sempa ché la chak tsal lo

O Great Vajrasattva, to you I pay homage!

ཨོ་བཙུ་སཏྲ་ཨུཾ་ ཞེས་སོ། །

om benza sato ah

། བཅོམ་ལྷན་འདས་ཚོ་དང་ཡེ་ཤེས་དབག་ཏུ་མེད་པའི་ནི།

Amitāyus, Buddha of Limitless Life and Wisdom

འཇིག་རྟེན་འདྲན་པའི་གཙོ་བོ་ཚོ་དབག་མེད། །

jikten drenpé tsowo tsepakmé

Buddha of Infinite Life, foremost guide for beings in this world,

དུས་མེན་འཆི་བ་མ་ལུས་འཛོམས་པའི་དབལ། །

dü min chiwa malü jompé pal

Your glory overcomes all untimely death,

མགོན་མེད་སྐྱལ་བམལ་གྱུར་པ་ནམས་ཀྱི་སྐྱབས། །

gönmé dukngal gyurpa nam kyi kyab

You are a refuge for those of us who suffer without protection—

སངས་རྒྱལ་ཚེ་དབག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །ཞེས་དང།

sangye tsepakmé la chak tsal lo

To you, Buddha Amitāyus, I pay homage!

The long and short mantras of Amitāyus

ཨོྲ་ཨོྲ་ག་ལ་ཏེ། ཨ་པ་རི་མི་ཏ་ཨུ་ཡུལ་ན་ལུ་བི་ནི་ལྷི་ཏ་ཏེ་རྩོ་རྩོ་ལ། ཏ་སྐ་ག་ཏུ་ལ། ཨཱ་ཏེ་སམྱའི་བུལྷ་ལ། ཏུའྲ། ཨོྲ་ཕུའྲ་ཕུའྲ། མ་ཏུ་ཕུའྲ། ཨ་པ་རི་མི་ཏ་ཕུའྲ། ཨ་པ་རི་མི་ཏ་ཕུའྲ།

ལྷོ་ན་སི་ལྷོ་རོ་པ་ཙོ་ཏེ། ཨོྲ་སའ་སི་སྐྱ་ར་པ་རི་ཤུལ་རྒྱ་ལྷ་ཏེ་ག་ག་ན་ས་སྐྱ་ཏེ་སྐྱ་ལ་བི་ཤུལ་མ་ཏུ་ན་ལ་པ་རི་ལ་རེ་སྐྱ་ཏུ། །

**om namo bhagawate | aparimita ayur jnana subinitsita tedzo
radzaya | tathagataya | arhate samyak sambuddhaya | teyata | om
punye punye | maha punye | aparimita punye | aparimita punye
jnana sambharo patsite | om sarwa samskara parishuddha dharmate
gagana samudgate sobhawa bishuddhe mahanaya pariware soha**

ཞེས་དང།

ཨོྲ་ཨ་ར་ཉི་རྩོ་མཉེ་ཡེ་སྐྱ་ཏུ། ཞེས་སོ། །

om amarani dziwenti ye soha

‡ འོད་དབག་མེད་ནི།

Amitābha, Buddha of Limitless Light

བདེ་ཆེན་ཞིང་དུ་ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐོར། །

dechen shying du chö kyi khorlo kor

In the realm of Sukhāvātī, you turn the wheel of Dharma,

སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་རྟག་ཏུ་སྐྱལ་ཇེས་གཟིགས། །

semchen nam la taktu tukjé zik

Gazing on living beings with all your compassion,

དམ་མཚའ་རི་བཞིན་འགོ་བའི་དོན་མཛད་ས། །

damcha jishyin drowé tön dzepa

And acting for their benefit, just as you vowed—

སྒྲུང་མཐའ་མཉམ་བཞག་མཛད་ལ་ཕྱག་འཚམ་ལོ། །ཅེས་དང་།

nang ta nyamshyak dze la chak tsal lo

To you, Amitābha resting in meditation, I pay homage!

ཨོཾ་མི་རྗེ་ཨ་རྗེ། ཞེས་སོ། །

om amidhewa hrih

། རིན་ཆེན་གཙུག་ཏྟར་ཅན་གྱི་ནི།

Buddha Ratnashikhin

བཅོམ་ཕྱན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་རྗོགས་པའི་སངས་རྒྱས་རིན་ཆེན་གཙུག་ཏྟར་ཅན་ལ་ཕྱག་འཚམ་ལོ། །

chomdendé deshin shekpa drachompa yang dakpar dzokpé sangye rinchen tsuktor chen la chak tsal lo

Bhagavān, tathāgata, arhat, complete and perfect buddha, Ratnashikhin, to you I bow! To you I pay homage!

མཚན་དོ་སྐྱབས་སུ་མཚེལ། །ཞེས་དང་།

chö do kyab su chi o

In you I take refuge!

jin chi lab tu sol

Grant your blessings, I pray!

ཏཏ་ཟ། རྗེ་རྗེ་རྗེ་གི་ལེ་ནེ་སྐ་རྒྱ། ཞེས་སོ། །

teyatha ratné ratné ratna shi khe ne soha

teyatha ratné ratné ratna shi khé né soha

། བཅོམ་ཕྱན་འདས་ཕྱན་གྱི་སྒྲའི་ནི།

Bhaishajya¹ Guru, Buddha of Medicine

ཕྱགས་རྗེ་ཀུན་ལ་སྣོམས་པའི་བཅོམ་ཕྱན་འདས། །

tukjé kün la nyompé chomdendé

Blessed one, whose compassion for all is equal,

མཚན་ཅོམ་ཐོས་པས་ངན་འགྲོའི་སྐྱུག་བཟུལ་སེལ། །

tsen tsam töpé ngendro dukngal sel

Simply hearing your name dispels the suffering of lower realms,

དུག་གསུམ་ནད་སེལ་སངས་རྒྱས་ཕྱན་གྱི་སྒྲ། །

duk sum nesel sangye men kyi la

Buddha of Medicine, you who heal the sickness of the three poisons—

བེ་རུལ་ཡི་འོད་ལ་ཕྱག་འཚམ་ལོ། །ཞེས་དང་།

bendurya yi ö la chak tsal lo

Light of Lapis Lazuli, to you I pay homage!

བཅོམ་ཚུན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ལྷན་གྱི་ལྷ་བེ་རུལ་འོད་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚམ་ལོ། །

**chomdendé deshin shekpa drachompa yang dakpar dzokpé sangye
men kyi la bendurya ö kyi gyalpo la chak tsal lo**

Bhagavān, tathāgata, arhat, complete and perfect buddha, Buddha of
Medicine, Sovereign of the Light of Lapis Lazuli, to you I bow! To you I pay
homage!

མཚོད་དོ་སྐྱབས་སུ་མཚེའོ། །ཞེས་དང་།

chö do kyap su chi o

In you I take refuge!

jin chi lab tu sol

Grant your blessings, I pray!

The long and short mantras of Sangye Menla, Buddha of Medicine

ན་མོ་རྣ་ག་མ་ཉེ་གྲི་པ་རྩོ་གུ་བེ་རུལ་མ་རྣ་ར་ཇ་ཡེ། ཉ་ལྷ་ག་ཉ་ཡེ། ཨ་ར་ཉེ་སུལྷོ་བུ་རྩེ་ཡེ།

**namo bhagawate bhekandze guru bendurya prabha radzaya |
tathagataya | arhate samyak sambuddhaya**

ཉ་བུ་རྩེ། ཨོ་གྲི་པ་རྩོ་གྲི་པ་རྩོ་མ་རྣ་གྲི་པ་རྩོ་གྲི་པ་རྩོེ། ར་ཇ་ས་སུལྷོ་ཉེ་སུ་རྣེ།

**teyatha | om bhekandze bhekandze maha bekhandze bhekandze |
radza samudgaté soha**

ཞེས་གཟུངས་ལྷགས་ཅི་འགྲུབ་བསྐྱེ།

Pronounced bhekandze

༥ གསོལ་བ་འདེབས་པ་ནི།

Prayer to Orgyen Menla, Guru Rinpoche of Medicine

སེམས་ཅན་རྣུ་ལྟས་འཇིགས་པའི་ནད་བྱུང་ཚེ།

semchen gyulü jikpé né jung tsé

When sickness strikes, to destroy the fragile bodies of sentient beings,

མི་བཅོད་སྐྱག་བསྐལ་ནད་གྱིས་ཉེན་པ་ནུ།

mi zö dukngal né kyi nyenpa na

When diseases plunge us into unbearable suffering and agony,

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདད་བསམ།

yinyi tetsom mepar solwa deb

With no trace of doubt or hesitation we pray:

ཨོ་རྒྱལ་ལྷན་གྱི་ལྷ་དང་དབྱེར་མེད་པསམ།

orgyen men gyi la dang yermé bé

O Guru Rinpoche, embodiment of the Buddha of Medicine,

ཚོ་ཟད་མ་ཡིན་པར་ཚད་ངེས་པར་སེལ།

tsé zé mayin barché ngepar sel

You will remove the obstacles that bring untimely death!

ཨོ་རྒྱལ་བདུ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདད་བསམ།

orgyen pema jungné la solwa deb

To the Lotus-born Guru of Oḍḍiyāna, we pray!

བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབསམ། ཞེས་དང་།

sampa lhün gyi drubpar jingyi lob

Grant your blessing, so all our wishes be spontaneously fulfilled!

The Mantra of Orgyen Menla

ཨོ་ཨུལྷུ་བྱུ་བཟླ་གུ་རུ་བདུ་ཐོད་ཐང་ཚལ་རྩི་པ་ཚྱེ་རྩ་རྩ་སའ་སིངྒེ་པ་ལ་རྩུ་ཨུལྷུ་ ཞེས་སོ། །

**om ah hung vajra guru pema tötrenng tsal bhekandze radza sarva
siddhi phala hung ah**

། རྒྱལ་ཚབ་བྱམས་པ་མགོན་པོའི་ནི།

Buddha's Regent, the Protector Maitreya

བྱམས་ཚེན་མེ་ཡིས་ཞེ་ལྷང་ལྷང་ཤིང་བསེགས། །

cham chen mé yi shye dang bü shying sek

The fire of your great love burns up the dry wood of hate,

ཡེ་ཤེས་འོད་གྱིས་མ་རིག་སྙན་པ་སེལ། །

yeshe ö kyi marik münpa sel

The light of your wisdom dispels the darkness of ignorance,

ཚོས་གྱི་རྒྱལ་ཚབ་འགོ་བའི་མགོན་གྱུར་བའི། །

chö kyi gyaltsap drowé gön gyurpé

Dharma regent, protector of all living beings,

དགའ་ལྷན་བཞུགས་པ་དེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་སོ། ཞེས་དང་།

ganden shyukpa de la chak tsal lo

Who dwells in the Tuṣita heaven—to you I pay homage!

ཨོཾ་ཏི་མ་ཏི་མ་ཏི་མ་ཏི་སྐྱ་རྒྱ། ཞེས་སོ། །

om mati mati smriti soha

། འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་ནི།

Noble Avalokiteśvara

ཕྱག་སྐོང་འཁོར་ལོས་སྤྱར་བའི་རྒྱལ་པོ་སྐོང་། །

chak tong korlō gyurpé gyalpo tong

Your thousand arms are the thousand universal monarchs,

སྤྱན་སྐོང་བསྐལ་པ་བཟང་པོའི་སངས་རྒྱས་སྐོང་། །

chen tong kalpa zangpöi sangye tong

Your thousand eyes the thousand buddhas of this fortunate age,

གང་ལ་གང་འདུལ་དེ་ལ་དེར་སྟོན་པའི། །

gang la gang dul dela der tönpé

You who teach each and every one of us according to our needs,

བཙུན་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་ལ་ཕྱག་འཚམ་སོ། །ཞེས་དང་།

tsünpa chenrezik la chak tsal lo

Lord Avalokiteśvara, to you I pay homage!

ཨོཾ་མ་ཎི་པཎེ་ཧཱུྃ་ཧྲིཿ།

om mani pemé hung hrih

ཞེས་སྤྱར་ནའང་རུང་བར་གསུངས་སོ། །

། རྗེ་བཙུན་འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་དབྱངས་ཀྱི་ནི།

Noble Lord Mañjuśrī

ཤེས་བྱའི་མཁའ་དབྱིངས་ཟབ་ཅིང་ཡངས་པ་ལ། །

shejé kha ying zap ching yangpa la

Across the skies of all that can be known, profound and infinite,

སྒོ་ཤོས་དཀྱིལ་འཁོར་རྒྱས་པའི་འོད་ཟེར་གྱིས། །

lodrö kyilkhor gyepé özer gyi

Shine vast rays of light from the sun of your intelligence,

སྐྱེ་དགའི་མ་རིག་སྤྱན་པའི་ཚོགས་བསལ་བ། །

kye güi marik münpé tsok salwa

Dispelling the darkness of ignorance in all beings' minds—

རྗེ་བཙུན་འཇམ་དཔལ་དབྱངས་ལ་ཕྱག་འཚལ་སྟེ། །ཞེས་དང་།

jetsün jampalyang la chak tsal lo

Lord Mañjughoṣa, to you I pay homage!

ཨོཾ་ར་པ་ཙ་ན་རྗེེ། །ཞེས་སྟེ།

om arapatsana dhih

རྩ་རྗེ་རྣམ་འཛོམས་ནི།

The Vajra Subduer': Vajra Vidarana

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི།

deshin shekpa tamché kyi

All the buddhas' power and strength

མཐུ་སྟོབས་གཅིག་ཏུ་འདུས་པའི་བདག་།

tu top chiktu düpé dak

Is condensed within you alone,

དོ་རྗེ་འོ་བོའི་སྤྲུལ་སྟོན་པ།

dorje trowöi kur tönpa

Who manifest as the enlightened form of vajra wrath—

རྣམ་པར་འཛོམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་སྟེ། །ཞེས་སྟེ།

nampar jom la chak tsal lo

Vajra Subduer, to you I pay homage!

རྩ་གང་ཐུགས་གཉིས་སུ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས།

gang tuk nyi su mepé yeshe kyi

With the non-dual wisdom of your enlightened mind,

དོ་རྗེ་རིན་ཆེན་ཀྱན་ནས་འབར་བའི་མཐུས།

dorje rinchen kun nas barwé tü

And through the power of your blazing vajra and jewel,

བདུད་བཞིའི་སྟོབས་རྣམས་རྣམ་པར་འཛོམས་མཛད་པ།

dü shyi top nam nampar jom dzepa

You vanquish completely the forces of the four maras,

དོ་རྗེ་རྣམ་པར་འཛོམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །ཞེས་དང་།

| teyata | om hara hara vajra | matha matha vajra | dhuna dhuna
vajra | daha daha vajra | patsa patsa vajra | dhara dhara vajra |
dharaya dharaya vajra | daruna daruna vajra | tsindha tsindha vajra
| bhindha bhindha vajra hung pé

ན་མཐུར་བརྗོད་ལ། ལུ་ལུ་ལ། ཏིལ་ཏིལ། རྩེ་རྩེ། ཉ་ན་ཉ་ན། ཨ་མི་ཏི་ལྷོ་ལ། ཞེས་སོ། །

**namash chanda benza krodhaya | hulu hulu | tishtha tishtha |
bhendha bhendha | hana hana | amrité hung pé**

། འཕགས་མ་རྣམ་པར་རྒྱལ་མའི་ནི།

Noble Vijayā, Goddess of Victory

དཔལ་ལྷན་ལྷ་མོ་སྟོན་ཀའི་ཟླ་བའི་མདོག།

palden lhamo tönké dawé dok

Glorious goddess, your colour that of the autumn moon,

ཞལ་གསུམ་ཕྱག་བརྒྱད་རབ་མཛེས་ཞི་བའི་སྐུ།

shyal sum chak gye rab dzé shyiwé ku

With three faces and eight arms, your form ravishing and serene,

ཡེ་ཤེས་དཔག་ཡས་ཚེ་ཡི་མཚོག་སྟོལ་མ།

yeshe pakyé tsé yi chok tsolma

You grant the supreme gifts of longevity and boundless wisdom—

རྣམ་པར་རྒྱལ་མའི་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་སོ། ཞེས་དང་།

nampar gyalmé shyap la chak tsal lo

Noble Vijayā, to you I pay homage!

ཨོ་ཨ་མི་ཏི་ཨ་ཡུར་དེ་སྐུ་རྣ། ཞེས་སོ། །

om amrita ayurdadé soha

། རྗེ་བཙུན་འཕགས་མ་སྟོལ་མའི་ནི།

Noble Saviouress Tārā

བདག་གིས་ཚེ་རབས་ཐོན་ནས་བརྒྱབས་པའི་ལྷ།

dak gi tserap ngön né druppé lha

Deity on whom I meditated in lives gone by,

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་ཀུན་གྱི་ཕྱིན་ལས་མ།

dü sum sangye kün gyi trinkléma

You are the enlightened activity of all buddhas, past, present, and future,

རབ་དཀར་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་སྐྱན་བདུན་མ། །

rap kar shyal chik chak nyi chen dñn ma

Brilliant white, with your one face, two hands, and seven eyes,

ཡུམ་གྱུར་མུནལ་བསྐྱམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །ཞེས་དང་།

yum gyur utpala nam la chak tsal lo

Mother of the buddhas, holder of the utpala flower, to you I pay homage!

ཨོྲ་རྩ་རྩ་རྩ་རྩ་རྩ་རྩ། ཞེས་སོ།

om taré tuttaré turé soha

། ལྷལ་ཀུན་འདུས་ཞལ་གུ་ཅུའི་གསོལ་འདེབས་ནི།

Prayer to the Guru, the Embodiment of All the Buddhas

སྐུལ་བའི་གུ་ཅུ་མཚན་བརྒྱད་དང་། །

trulpé guru tsen gyé dang

To the eight manifestations of Guru Rinpoche,

གྲུབ་བའི་རིག་འཛིན་ཆེན་པོ་བརྒྱད། །

druppé rigzin chenpo gyé

The eight great accomplished vidyādhara,

བྱང་སེམས་ཉེ་བའི་སྲས་བརྒྱད་དང་། །

changsem nyewé sé gye dang

The eight great bodhisattvas, the 'close sons',

སྐུབ་ཆེན་བཀའ་བརྒྱད་ལྟ་ཚོགས་ལ། །

drupchen kagyé lha tsok la

The eight mandalas of Kagyé with all their deities:

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

solwa depso chin gyi lop

To you I pray—inspire me with your blessings!

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་སོལ། །

chi nang sangwé barché sol

Dispel all obstacles outer, inner and secret!

བསམ་བཤིང་བཞིན་འགྲུབ་པ་དང་། །

sampa yishyin druppa dang

Fulfill all my aspirations!

མཚན་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྣེས། །ཞེས་དང་།

chok dang tünmong ngödrup tsol
Grant us attainments, ordinary and supreme!

ཨོྃཨུརྩྩྭ་བཙུག་ཅུ་པརྩ་སིདྲི་རྩྩྭ། །ཞེས་སོ། །

om ah hung benza guru pema siddhi hung

‡ མཐར་དག་པོ་རྟ་ཕྱག་ཁྲུང་དེལ་གྱི་ནི།

Finally, the Wrathful Union of Hayagrīva, Vajrapāṇi and Garuda

ཚྱགས་བརྩའི་རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་སྐྱེས་གསུང་ཐུགས། །

chok chüi gyalwa kün gyi ku sung tuk
You are the wisdom body, speech and mind of all the buddhas of the ten directions,

བྱ་ཁྲུང་རྒྱལ་པོ་རྟ་མགྱིན་གསང་བའི་བདག །

cha khyung gyalpo tamdrin sangwé dak
The kingly Garuda, Hayagrīva and the Lord of Secrets

རང་བཞིན་གཅིག་ཏུ་ཉེར་བཞུན་ཁོ་བོའི་གཙོ། །

rangshyin chiktu nyer ten trowöi tso
Manifesting as one deity, foremost among the wrathful.

དྲན་པས་བགཏགས་དཔུང་འཛོམས་ལ་ཕྱག་འཚམ་བསྟོད། །ཞེས་དང་།

drenpé gek pung jom la chak tsal tö
The very thought of you crushes obstructing forces—and to you I offer homage and praise!

ཨོྃ་བཙུག་པོ་རྟ་ཨུ་གྱི་བུ་ཅུ་པརྩ་སྣྱེ་པའ། །ཞེས་སོ། །

om vajrapani hayagriva garuda hung pé

Dedication

དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱུར་དུ་བདག །

gewa di yi nyurdu dak
Through this merit, may I swiftly accomplish the realization

སྐས་བཙས་རྒྱལ་བ་འགྲུབ་ལྷུར་ནས། །

seché gyalwa drup gyur né
Of the buddhas and their bodhisattva heirs

འགོ་བུ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། །

drowa chik kyang malüpa

And may I bring each and every single living being

དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག །ཞེས་དང་།

de yi sa la göpar shok

To that perfect state as well.

‡ བྱང་ལྷུབ་སེམས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ། །

changchup sem chok rinpoche

Bodhichitta, precious and sublime:

མ་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྐྱེས་པ་དང་། །

makyepa nam kyepa dang

May it arise in those in whom it has not arisen;

སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པ་ཡང་། །

kyepa nyampa mepa yang

May it never decline where it has arisen;

གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག །

gong né gong du pelwar shok

May it go on increasing, further and further!

‡ ལྷོང་ཉིད་ལྟ་བུ་རིན་པོ་ཆེ། །

tongnyi tawa rinpoche

The precious view of shunyata,

མ་རྟོགས་པ་རྣམས་རྟོགས་པ་དང་། །

matokpa nam tokpa dang

May it be realized by those who have not realized it;

རྟོགས་པ་ཉམས་པ་མེད་པ་ཡང་། །

tokpa nyampa mepa yang

May it never decline where it has been realized;

གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག །ཅེས་སོ། །

gong né gong du pelwar shok

May it go on increasing, further and further!

དེ་ལྟར་ཁོ་བོར་ཚོས་འབྲེལ་གསུམ་མཁན་རྣམས་ནས་ཉིན་རེ་བཞིན་ཡོངས་རྒྱལ་གྱི་ན་རབ། དེ་མིན་གང་མོས་དང་། ལྷག་པར་ཟླ་བ་འབྲུང་ངོ་ཚོག་གི་ཉ་ལྗོངས་བརྒྱུད་གསུམ་སོགས་དང་། ལྷ་
ན་པའི་དུས་ཚེན་ཁག་བཞི་སོགས་སུ་གང་འགྲུབ་པ་ཞལ་འདོན་དུ་མཛད་ཚེ་ཕན་ཡོན་ཚད་མེད་པ་འབྲུང་བ་ལགས་སོ་ཞེས་ཐལ་མོ་སྐུར་པ་པོ་སྟེ། འཇུག་པའི་དགེ་སྦྱོར་ཀུན་ཚོངས་ལྷ་དེུ་པ་དག་
དབང་ཚོས་བྱི་སྐྱོ་གྲོས་སོ། །

For all of you who have received teachings from me and have a Dharma connection with me, it would be best to recite all these prayers and mantras every day. Otherwise, recite whichever you wish, especially on the 8th, 15th and 30th days of the lunar month, and on the four great anniversaries of our Teacher Shakyamuni. Whenever you do so, the benefit will be immeasurable. I, the Zhadeupa Ngawang Chökyi Lodrö, an ignorant monk of Shakyamuni, entreat you with folded hands.

ཤུབ་ལྷོ། །།སའ་མཁྲ་ལྷོ།

Shubham. Sarva Mangalam.

Note that some prayers and mantras have been added to the original text, with Kyabje Trulshik Rinpoche's blessing, in order to match Sogyal Rinpoche's own personal practice.

All prayers translated by Rigpa Translations, unless otherwise stated.

The Seven Branch Offering

ཟླ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འཕྲོ་གཤེགས་ལྷོ།

lama yidam khandro shek

Approach now, gurus, devas, and dakinis:

ཉི་ཟླ་པདྨ་འཇུག་ལ་བཞུགས་ལྷོ།

nyi da pemé den la shyuk

Take your seats on these cushions of lotus, sun and moon.

ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གུས་ལྷག་འཚལ་ལྷོ།

lü ngak yi sum gü chaktsal

We offer homage, while devotion fills our body, speech and mind.

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་མཚན་པ་འབུལ་ལྷོ།

chi nang sangwé chöpa bul

We make offerings, outer, inner and secret.

ཉམ་ཚག་རྒྱིག་རྒྱུ་བ་མཐོལ་ཞིང་བཤགས་ལྷོ།

nyam chak dikdrib tol shyung shak

We confess all impairments and breakages of vows, all our harmful actions and obscurations.

གསང་ལྷགས་བསྐྱབས་ལ་རྗེས་ཡི་རང་།

sang ngak drub la jé yi rang

We rejoice that the secret mantrayana is being accomplished in practice.

མྱེན་གྲོལ་གསང་ལྷགས་ཚོས་འཁོར་བསྐོར།

mindrol sang ngak chökhör kor

We request you to turn the wheel of the secret mantra teachings, which ripen and liberate.

ལྷ་ངན་མི་འདད་བཞུགས་སུ་གསོལ།

nyangen mi da shyuk su sol

Remain with us without passing into nirvana, we pray.

སྙིང་པོ་སེམས་ཅན་དོན་དུ་བཟོ།

nyingpo semchen döndu ngo

We dedicate all merit so that sentient beings attain the essence of enlightenment.

ཡང་དག་དོ་རྗེའི་དོན་རྟོགས་ཤོག།

yangdak dorje dön tok shok

May we all realize our true vajra nature!

Short Mandala Offering

ཞིང་ཁམས་རྣམ་པར་དག་པ་འདི། དབུས་གྱི་རི་རྒྱལ་རི་རབ་ལ། །

མིང་བཞི་འཛོད་ལྟོན་ལྷ་ཡིས་བརྒྱན། ཉི་མ་ཟླ་བས་བསྐོར་བར་བྱེད། །

ལྷ་མིའི་སྒོངས་སྒྲོད་ལུན་སུམ་ཚོགས། རྒྱལ་སྲིད་རིན་ཆེན་རྣམ་པ་བདུན། །

འཛོད་འཛོལ་ིབ་དང་དབག་བསམ་ཤི

ང། ཁ་སྒོས་ཉོ་རྟོག་གསེར་དང་དུལ། །

འབྲུ་བཟང་སྒོངས་སྒྲོད་བསམ་མི་ཁབ། དཔོན་སྒོ་བཟང་ལ་ག་རྟོམ་པ། །

ཟླ་མ་སངས་རྒྱས་རྣམས་ལ་འབུལ། རྟོགས་པའི་སངས་རྒྱས་རྟོབ་པར་ཤ རྟོག། །

ཨོ་སྤྱ་ཅ་བརྒྱ་བོ་རྟེ་ས་ཏུ་ས་པུ་རི་སྤ་རུ་མཇུལ་དུ་རྩ་ལྷེ་གྲ་ས་སྤ་དྲ་སྤ་ར་ཏ་ས་མ་ཡེ་རྒྱུ།

zhing kham nam par dag pa di | wü kyi rigyal rirab la

lingzhi döyön lha yi gyen | nyima dawe korwar je

lhami'l longchö phunsum tshok | ma mö lo thok ser dang ngül

druzang longchö sam mikhyab | ngöpo zang la gya nong pa

lama sangye nam la bü | dzogpa'i sangye thob par shok

OM GURU BUDDHA BODHISATTVA SAPARIVARA RATNA MANDALA

PUJA MEGHA SAMUDRA SPHARANA SAMAYE HUM

In the center of this pure realm

Is the king of mountains, Mount Meru,

Ornamented by the four continents and the five sense pleasures.

And surrounded by the sun and the moon.

To the gurus and buddhas I offer

All the perfect wealth of gods and men,

The seven precious, royal emblems,

The wish-granting cow, the wish-fulfilling tree,

Crops that need no toil, gold and silver,

Excellent grains, and unimaginable wealth,

All of finest quality and abundance.

May all attain perfect enlightenment!

OM GURU BUDDHA BODHISATTVA SAPARIVARA MANDALA PUJA

MEGHA SAMUDRA SPHARANA SAMAYE HUM

This is written by Sakya Pandita.

Twelve Deeds

༄༅།མཇུག་བཅུ་བཞུགས་སོ།། ༄༅།དགའ་བ་བརྒྱ་ལྔ་འཆི་མེད་གོང་ཁྱེད་ནས།། བྱང་རྒྱུ་སེམས་ཀྱི་དམ་པ་ཉོག་དཀར་པོ།།

ཤུག་ཉེ་རིགས་ཀྱི་ཐེག་ལེར་འཛིན་པའི་རྣམ་པ།། ལྷ་འདུལ་ལྷ་མོ་རི་དྲགས་མེག་ཅན་ཡིན།། འོད་རློང་ཤར་གྱི་རི་ལ་ཆས་པ་བཞིན།།

ལྷམས་ཀྱི་གོ་སར་བཞད་པ་ལུ་ལྷོ་འཛིན།།

ཚངས་དང་དབང་པོས་སྲི་བྱས་མཛོས་བྱས་ཤིང་།།

བྱང་ཆུབ་རིགས་སུ་ལྷང་བསྟན་ལ་ཕྱག་འཚལ། །

ལང་ཚོས་དྲེགས་པའི་ཤྲུ་གཞིན་ཅུའི་དབུས། །

རྩུ་རྩལ་དྲུག་རྩུ་རྩུ་བཞིའི་རོལ་ཚེད་མཐུས། །

ཀུན་གྱིས་ཁྱེད་ལ་བཏུད་ཅིང་གྲགས་པ་ཡི། །

སྐྱེ་ཅུའི་རྣམ་ཤེས་མིག་དང་རྣ་བར་རྫོགས། །

འདྲོད་མེད་ཞེད་ཞགས་པས་གཞན་དབང་མ་གྱུར་བཞིན། །

ཡབ་གཅིག་དབྱེས་སྤང་བཅུན་མའི་རྩུ་མ་ལ། །

རྩུ་མའི་རྩ་བས་བརྟམ་ནས་རྩལ་པོའི་ཁབ། །

བསྐྱངས་པས་དོན་ཀུན་གྲུབ་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ། །

ཤེན་ཏུ་གཡོ་ཞིང་འཛིགས་པ་རྩལ་མིད་གྱི། །

ལྷགས་ཀྱིའི་དབང་དུ་མ་གྱུར་འགའ་མེད་ཀྱང། །

ངེས་པར་འབྱུང་བའི་རྐྱེན་བཞིས་ཁྱེད་གྱི་ལྷགས། །

ཕྱོགས་ནས་རང་བྱུང་དགེ་སྤོང་ཉིད་དུ་བསྟན། །

Praise of the Twelve Acts of the Buddha

by Rigdzin Jikme Lingpa

༄༅། །དགའ་བ་བརྒྱ་ཕྱན་འཆི་མེད་གོང་ཁྱེད་ནས། །

gawa gyaden chimé drongkhyer né

In the city of the immortal gods, in the heaven of Tuṣita,

བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱི་དམ་པ་རྟོག་དཀར་པོ། །

changchub sem kyi dampa tok karmo

The bodhisattva, holy Śvetaketu, saw the vessel

ཤྲུའི་རིགས་ཀྱི་ཐེག་ལེར་འཛིན་པའི་རྫོད། །

shakyé rik kyi tikler dzinpé nō

To contain the successor of the Śākya clan

རྩུ་འཕུལ་རྩ་མོ་རི་དྲགས་མིག་ཅན་ཡིན། །

gyutrul lhamo ridak mikchen yin

Was the lady Māyādevī, her eyes of doe-like beauty.

འདྲ་སྟོང་ཤར་གྱི་རི་ལ་ཚས་པ་བཞིན། །

ötong shar gyi ri la chepa shyin

Like the splendour of a sunrise on a mountain's eastern face,

ལུ་མས་གྱི་གོ་སར་བཞད་པ་ལུ་མྱེད་ཀྱི་ཚལ། །

lhum kyi gesar shyepa lumbi tsal

She gave birth, a lotus opening in blossom, in the Lumbinī grove,

ཚངས་དང་དབང་པོས་སྲི་ལྷས་མཛེས་བྱས་ཤིང་། །

tsang dang wangpö sishyü dzé jé shing

Brahmā and Indra there to serve you, to tend you with all their grace;

བྱང་ཚུབ་རིགས་སུ་ལྷང་བསྟན་ལ་ལྷག་འཚལ། །

changchub rik su lungten la chaktsal

You who were prophesied into the lineage of enlightened ones, I bow to you in homage!

ལང་ཚོས་དྲེགས་པའི་ཤྲུ་གཞོན་རྒྱུའི་དབུས། །

langtsö drekpé shakya shyönnü ü

Among the Śākya youths, vaunting their athletic physique,

ཆུ་ཚལ་བྱུག་ཅུ་ཚ་བཞིའི་རོལ་ཚེད་མཐུས། །

gyutsal drukchu tsashyi roltsé tü

You excelled in your prowess in the sixty four crafts;

ཀུན་གྱིས་ཁྱེད་ལ་བརྟུང་ཅིང་གྲགས་པ་ཡི། །

kün gyi khyé la tü ching drakpa yi

All conceded victory and your renown

སྐྱེ་རྒྱུའི་རྣམ་ཤེས་མིག་དང་རྣ་བར་རྫོགས། །

kyegü namshé mik dang nawar dzok

Filled the eyes and ears of all.

འདྲོད་མེད་ཞེད་ཞགས་པས་གཞན་དབང་མ་གྱུར་བཞིན། །

dö sé shyakpé shyenwang magyur shyin

Never were you slave to the noose of craving and desire,

ཡབ་གཅིག་དབྱེས་སྤང་བཅུན་མེད་ཆུ་མ་ལ། །

yab chik gyé lé tsünmö gyuma la

Yet to please your father, you married, but saw this illusion

ལྷ་མའི་རྣམ་པ་རྣམས་ནས་རྒྱལ་པོའི་ཁབ། །

gyumé tawé té né gyalpö khab

For the illusion that it was, ruling the kingdom all the while.

བསྐྱེདས་པས་དོན་ཀུན་གྲུབ་པ་ལ་ཕྱག་འཚམས། །

kyangpé dön kün drubpa la chaktsal

So you were known as Sarvārthasiddha: I bow to you in homage!

ཤིན་ཏུ་གཡོ་ཞིང་འཇིགས་པ་རྒྱལ་མིང་གྱི། །

shintu yo shyang jikpa gyalsi kyi

Though precarious, fraught with danger and with change,

ལྷགས་ཀྱི་དབང་དུ་མ་གྱུར་འགའ་མེད་ཀྱང། །

chakkyü wang дума gyur gamé kyang

No-one was immune to the allure of the kingdom, save you.

ངེས་པར་འབྱུང་བའི་རྒྱུན་བཞིས་ལྷིང་གྱི་ལྷགས། །

ngepar jungwé kyen shyi khyé kyi tuk

Your mind was captivated by the four encounters that caused renunciation,

ཕྱོགས་ནས་རང་བྱུང་དགེ་སློང་ཉིད་དུ་བསྟན། །

trok né rangjung gelong nyi du ten

And you ordained yourself, a self-originating bhikṣu.

བརྩོན་འགྲུས་རྣམས་ཀྱིས་མི་ངལ་ནི་རུང་། །

tsöndrū lab kyi mi ngal nairanjanar

Your constant perserverance, never tiring, by the Nairañjanā river

དཀའ་ལྷོད་ལྷོད་པའི་བཟོད་པའི་སྡོད་སྡོད་དང་། །

katub dungwa zöpé nyingtob dang

Gave you the strength of mind to bear the agony of austerities, and

ཀུན་རྟོག་འདུལ་བ་འཛིན་པའི་བསམ་གཏན་ལ། །

küntok dulwa dzinpé samten la

The concentration to keep on taming conceptual thought,

ཕྱོགས་བསྐྱེད་པའི་བདེ་གཤམས་དབྱེས་ལ་ཕྱག་འཚམས་ལོ། །

chok chü deshek gyé la chaktsal lo

Which delighted the sugatas of the ten directions: I bow to you in homage!

གངས་མེད་གསུམ་གྱི་སྡོད་དུ་རྣམ་རེག་ཀུན། །

drangmé sum gyi si du namrik kün

Through three incalculable aeons in samsaric existence,

ཚོགས་གཉིས་པ་གུས་བཅིངས་པ་དོན་ཡོད་ཕྱིར། །

tsok nyi tagü chingpa dönyö chir

You sought the meaningful, by binding all your thoughts

With the rope of accumulating merit and wisdom.

བྱང་ཆུབ་ཤིང་བྱུང་བྱུང་ན་མས་སྐྱག་བྱས་ནས། །

changchub shingdrung dü nam trakjé né

Then, beneath the bodhi tree, you put the māras to flight,

མངོན་པར་རྫོགས་སངས་རྒྱ་བ་རྒྱལ་ཀུན་གཤིས། །

ngönpar dzok sang gyawa gyal kün shi

And attained enlightenment, as all the buddhas do.

འཁོར་བ་གཏིང་མཐའ་མེད་པའི་གཡང་ས་ལ། །

khorwa ting tamepé yangsa la

On the ship of the three turnings of the Wheel of Dharma, you save

རྒྱལ་པའི་འགོ་བ་འཁོར་ལོ་གསུམ་གྱི་གྲུ། །

gyukpé drowa khorlo sum gyi drü

Beings who rush into saṃsāra's bottomless and endless abyss,

བསྐྱལ་ནས་ཐར་པ་དང་ནི་རྣམ་མཁུན་གྱི། །

dral né tarpa dang ni namkhyen gyi

And ferry them to the perfect levels of liberation and omniscience:

གོ་འཕང་བགྱི་བ་ལྷེད་ལ་ཕྱག་འཚམ་ལོ། །

gopang triwa khyé la chaktsal lo

I bow to you in homage!

རྟོག་ཅིང་དཔྱད་ཀྱང་སྤོམ་པ་མེན་པའི་ཆང་། །

tok ching chö kyang dompa minpé chang

Through the magical power of your miracles in Śravastī,

འབྲུངས་པས་ཆེས་བཟེར་སྤྲོས་སྤོམ་པའི་ཕྱེ། །

tungpé ché zir mutek tönpé ché

You rendered speechless the tīrthika teachers who,

མཉན་དུ་ཡོད་པའི་ཚོ་འབྲུལ་མཐུས་བཅད་པས། །

nyen du yöpé chotrul tü chepé

With all their analysis and research, drunk on the wine of indulgence, had become
oppressive in the extreme.

མྱེངས་དང་གཞི་བཞིན་ཉམས་པའི་ཚོག་རྫོགས། །

kyeng dang ziji nyampé choga dzok

In the final contest they were humbled, their prestige all drained away,

རྩ་འཕུལ་རྐང་པ་བཞི་ལ་མཚོག་ཐོབ་ཁྱེད། །

dzutrul kangpa shyi la chok tob khyé

As you triumphed through the ‘the four bases of miraculous powers’.

སྤྱི་རྒྱ་ན་འཚའི་ཚར་བ་མི་སྤྱོད་ཡང། །

kyé ga na chi tsorwa minyong yang

Though you never experienced the feelings of birth, old age, sickness and death,

ངེས་པར་པ་ལོ་འགོ་འདི་མི་སེམས་རྣམས། །

ngepar parol dro di misem nam

To bring disillusion to those who never think on the certainty of death,

སྤྱོ་སྤྲོ་ལྷ་པོ་འདུ་ལྷོ་དེར་ལྷག་འཚལ། །

kyo lé nya ngen da tön der chaktsal

You displayed your passing into parinirvāṇa: I bow to you in homage!

བསོད་ནམས་ཉམ་རྒྱུད་ལྷུང་པའི་འགོ་བ་རྣམས། །

sönam nyamchung gyurpé drowa nam

As a device to let beings whose merit is weak or small

དཀར་པོའི་ཚོས་རབ་འབྲེལ་བའི་ཚོང་ཐོང་ནི། །

karpö chö rab pelwé tsong zong ni

Increase their practice of the positive and virtuous,

འཛད་པ་མེད་པའི་རིང་བསེལ་ཆ་བརྒྱད་སུ། །

dzepa mepé ringsel cha gyé du

You left relics, that were inexhaustible, in eight shares,

བཞག་སྤྲེ་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་གཞིམས་པ་ལྟར། །

shyak té chö kyi ying su zimpa tar

And you slept in the dharmadhātu. So, may I too

བདག་ཀྱང་རྫོགས་སྤེན་སྤྱངས་གསུམ་མཐར་ཕྱིན་ནས། །

dak kyang dzok min jang sum tarchin né

Bring perfecting, maturing and creating pure realms to completion,

ཁམས་གསུམ་ལས་འདས་འོག་མིན་ཆེན་པོ་རུ།

kham sum lé dé okmin chenpo ru

Then in the great Akaniṣṭha, that transcends the three realms,

མངོན་པར་སངས་རྒྱལ་སྤྱུལ་པའི་མངོན་པ་བརྟུན།

ngönpar sangye trulpé dzepa chü

Attain manifest buddhahood and through the ten acts displayed by a supreme emanation,

ཀུན་མཁྱེན་ལྷོད་དང་འགོ་དོན་མཉམ་པར་ཤོག།

künkhyen khyé dang dro dön nyampar shok

Become your equal, omniscient one,

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལྷེད་སྐྱེ་ཅི་འདྲ་དང་།

deshyin shekpa khyé ku chindra dang

In benefitting beings!

སོགས་ནས། འགྱུར་བར་ཤོག ཅེས་པ་ནི་རིག་འཛིན་འཛིགས་མེད་སྤང་པའི་གསུང་ཡིན་ནོ།

བཙུན་འགྲུས་རྒྱལ་མི་ངལ་ནི་རུར།

དཀའ་ཐབས་གདུང་བ་བཟོད་པའི་སྤྲིང་སྤྲོབས་དང་།

ཀུན་རྟོག་འདུལ་བ་འཛིན་པའི་བསམ་གཏན་ལ།

ཚྭ་གས་བསུའི་བདེ་གཤེགས་དབྱེས་ལ་ཕྱག་འཚམ་ལོ།

གངས་མེད་གསུམ་གྱི་སྲིད་དུ་རྣམ་རིག་ཀུན།

ཚོགས་གཉིས་ཐ་གུས་བཅེངས་པ་དོན་ཡོད་ཕྱིར།

བྱང་ཆུབ་ཤིང་དུང་བདུད་རྣམས་སྐྱག་བྱས་ནས།

མངོན་པར་རྗོགས་སངས་རྒྱ་བ་རྒྱལ་ཀུན་གཤེས།

འཁོར་བ་གཏོང་མཐའ་མེད་པའི་གཡང་ས་ལ།

རྒྱལ་པའི་འགོ་བ་འཁོར་ལོ་གསུམ་གྱི་གྲས།

བསྐྱལ་ནས་ཐར་པ་དང་ནི་རྣམ་མཁྱེན་གྱི།

གོ་འཕང་བཀྱི་བ་ལྷེད་ལ་ཕྱག་འཚམ་ལོ།

རྟོག་ཅིང་དཔྱོད་ཀྱང་སྤོམ་པ་མིན་པའི་ཆང་།

འཐུངས་པས་ཆེས་བཟེར་སྤྲེགས་སྟོན་པའི་ལྗེ།

མཉན་དུ་ཡོད་པའི་ཚོ་འཕུལ་མཐུས་བཅད་པས། །
སྐྱེངས་དང་གཞི་བཟོད་ཉམས་པའི་ཚོག་ཚོགས། །
རྩ་འཕུལ་རྐང་པ་བཞི་ལ་མཚོག་ཐོབ་ཏུ། །
སྐྱེ་ག་ན་འཚའི་ཚོར་བ་མི་སྦྱང་ཡང། །
ངེས་པར་ལ་རོལ་འགོ་འདྲི་མི་སེམས་རྣམས། །
སྐྱོ་སྦྲད་མུ་ཅན་འདའ་སྟོན་དེར་ཕྱག་འཚལ། །
བསོད་ནམས་ཉམ་རྒྱུད་ཀྱང་པའི་འགོ་བ་རྣམས། །
དཀར་པོའི་ཚོས་རབ་འཕེལ་བའི་ཚོང་བོང་ནི། །
འཛད་པ་མེད་པའི་རིང་བསེལ་ཆ་བརྒྱད་དུ། །
བཞག་སྟེ་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་གཞིམས་པ་ལྟར། །
བདག་ཀྱང་ཚོགས་སྦྱོན་སྐྱེངས་གསུམ་མཐར་ཕྱིན་ནས། །
ལམས་གསུམ་ལས་འདས་འོག་མིན་ཆེན་པོ་བྱ། །
མངོན་པར་ལངས་རྒྱས་སྤུལ་པའི་མཛད་པ་བརྩས། །
ཀུན་མཁྱེན་ཏུ་དང་འགོ་དོན་མཉམ་པར་ཤོག། །
དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཏུ་སྐྱེ་ཅི་འདྲ་དང་། །
སོགས་ནས། འཇུར་བར་ཤོག ཅེས་པ་ནི་རིག་འཛིན་འཇིགས་མེད་སྤང་པའི་གསུང་ཡིན་ནོ། །

Shakyamuni Buddha 释迦牟尼佛



Vajrasattva is the Buddha of Purification. It is recommended to recite the 100-syllabus Vajrasattva mantra at least 28 times daily to purify all the negative karma and defilements you have collected. Vajrasattva meditation is very beneficial for the confession and purification of sins. The most appropriate time to practice this meditation is at night, before going to sleep. While reciting either of the mantras, visualize a flow of light and nectar cleansing your body of all negativities, obscurations and obstructions.

Long mantra (28x)

Vajrasatva

ॐ वज्रसत्त्वसमयमनुपालय वज्रसत्त्वत्वेनोपतिष्ठ
 वृढो मे भव । सुतोष्यो मे भव ।
 सुपोष्यो मे भव । अनुरक्तो मे भव ।
 सर्वसिद्धि मे प्रयच्छ । सर्वकर्मसु च मे चित्तं श्रेयः कुरु हूँ ।
 ह ह ह ह होः भगवन् सर्वतथागत वज्र मा मे मुञ्च ।
 वज्री भव । महासमयसत्त्व आः ।

100 Syllables

ॐ वज्रसत्त्व समयमनुपालय वज्रसत्त्वत्वेनोपतिष्ठ ।

वृढो मे भव । सुतोष्यो मे भव ।

सुपोष्यो मे भव । अनुरक्तो मे भव ।

सर्वसिद्धि मे प्रयच्छ । सर्वकर्मसु च मे चित्तं श्रेयः कुरु हूँ ।

ह ह ह ह होः भगवन् सर्वतथागत वज्र मा मे मुञ्च ।

वज्री भव । महासमयसत्त्व आः ।

ॐ वज्रसत्त्वसमयमनुपालय वज्रसत्त्वत्वेनोपतिष्ठ
 वृढो मे भव । सुतोष्यो मे भव ।
 सुपोष्यो मे भव । अनुरक्तो मे भव ।
 सर्वसिद्धि मे प्रयच्छ । सर्वकर्मसु च मे चित्तं श्रेयः कुरु हूँ ।
 ह ह ह ह होः भगवन् सर्वतथागत वज्र मा मे मुञ्च ।
 वज्री भव । महासमयसत्त्व आः ।

འཇམ་གྲུབ། མཁུ་སམཡུ་སྐྱེ་ཨེ།

Om Vajrasattva Samaya, Manu Palaya, Vajrasattva Tveno Pathishta, Dridho Mebhava, Suthoshyo Mebhava, Suposhyo Mebhava, Anurakto Mebhava Sarva Siddhi Me Prayaccha, Sarwa Karma Su Chame, Chittam Shriyam Kuru Hum, Ha Ha Ha Ha Ho, Bagawan Sarva Tathagata, Vajra Mame Muncha, Vajra Bhawa Maha Samaya Sato Ah Hum Phat
Short Mantra (108x)

ཨོཾ་བཙུ་སྐྱེ་ཨེ་ཨོཾ།

om benza sato ah
Om Vajrasattva Hum

Milarepa



Milarepa lived in Tibet in the 11th century. As a young man he used black magic to take revenge on his wicked uncle. Appalled by the results of the magic he seeks advice, and he is told to seek out Marpa who will teach him the Dharma. Marpa puts Milarepa through a series of trials, and then gives him the abhiṣeka. Milarepa's two main disciples were Rechungpa and Gampopa. One of Gampopa's disciples became the first Karmapa, and founded the Kargyu lineage which is one of the four major lineages of Tibetan Buddhism.

One of the classic poses in which Milarepa is depicted shows him cupping his right hand to his ear. Vessantara suggests that he appears to be listening to an inner voice of the Dharma, but that some authorities say that it is a yogic posture designed to affect the body's subtle energies. Milarepa is often coloured light green, due it is said, to his diet of nettle soup during his long period of solitary meditation.

ॐ ཨོྫ་གུ་ར་ ། ཏ་ས་བ་ས ། ས ། ས་ལ་རྩ།

om āḥ guru hasavajra sarvasiddhi phala hūṃ

Medicine Buddha 药师佛



Chanting the Medicine Buddha's mantra is incredibly beneficial when praying for someone who is ill, who is suffering from a terminal disease or who may be dying. If you are the one who is ill, chant one mala of the Medicine Buddha's mantra (108 times) once in the morning and once in the evening. For someone ill, recite mantras into a tape & play continuously in the room where he/she is resting. To clear inner, outer and secret obstacles for health, to gain the perfect good health and close the door to the lower realms.

Long Mantra

ན་ཨོྫ་གུ་ར་མ་ཏེ་རྟི་ ། རྩོ་གུ་ར་བེ་རུ་ཡ་མ་རྩ་ར་ཇ་ཡུལ། ཏ་ས་ག་ཏ་ཡུལ། ཨམ་ཏེ་ས་མུགྲཱི་བུ་རྩུ་ཡུལ།

namo bhagavate bhekandze guru bendurya prabha radzaya | tathagataya | arhate samyak sambuddhaya |

ཏ་ཏྲ་མུལ། ཨོྫ་རྟི་མ་རྩོ་རྟི་མ་རྩོ་ཨ་རུ་རྟི་མ་རྩོ་རྟི་མ་རྩོེ། ར་ཇ་ས་མུགྲཱི་ཏེ་སྐྱ་རུལ།

teyatha | om bhekandze bhekandze maha bhekandze bhekandze | radza samudgaté soha |

Om Namo Bhagavate Bhagavate Bhekandze, Guru Baidurya, Prabha Radzaya, Tathagataya Arhate Samyaksam Buddhaya, Tadyatha Om Bekhandze Bekhandze, Maha Bekhandze Bekhandze Radza Samudgate Soha

Short Mantra

ཏྲ་ཐཱེ་ཨོ་ཞི་ཤེ་ཤི་ཤེ་ཨོ་མ་རྒྱལ་ཤི་ཤེ་ཤི་ཤེ་ཨོ་རཱ་ཅ་ས་སྐྱལ་ཏྲ་སྐྱ་རྒྱུ་

teyatha | om bhekandze bhekandze maha bekhandze bhekandze | radza samudgaté soha |

*Tadyatha Om Bekhandze Bekhandze Maha
Bekhandze Bekhandze Radza Samudgate Soha (108x)*

Green Tara 绿度母



Green Tara is Mother Liberator who answers all prayers. She is said to have arisen from the tears shed by the Compassionate Buddha. The Green Tara mantra can be recited to remove obstacles, fears and worries. Tara works swiftly to assist you! Chant one mala of this mantra each morning and each night. Turn to Mother Tara when you feel a need of comfort; when you feel depressed or when you want some project to succeed. This mantra will lift your spirits instantly. Help to overcome fear and anxiety, protect us from all obstacles as well as grant all our wishes swiftly.

ॐ तारेतुत्तारेतुरे स्वाहा।

ཨོ་ཏྲ་ཤེ་ཏུ་ཏྲ་ཤེ་ཏུ་ཤེ་སྐྱ་རྒྱུ་

om taré tuttaré turé soha

Om Tare Tuttare Ture Soha (108x)

Manjushri 文珠菩萨



Chanting this mantra invokes the spiritual power and wisdom of Manjushuri - the Buddha who embodies the transcendental knowledge of all the Buddhas. Manjushuri's holy mantra is his speech and is an expression of the wisdom realizations of all the Enlightened beings. Manjushuri's mantras will help you make wise and good decisions. Recite this mantra daily when you are at a crossroad and to exercise good judgement. It is excellent to recite Manjushuri's powerful mantra faithfully each daily to purify ignorance, low mentality, oblivion and to actualize the seven wisdoms.

ཨོཾ་ར་པ་ཙ་ན་ཏིཿ་ ཞེས་སོ།

om arapatsana dhih
Om Ah Ra Pa Tsa Na Dhi (7x)

Maitreya 弥勒佛



Maitreya is the next Buddha. He is currently waiting in the Tushita heaven for his time on earth which will be 5,670,000,000 years after the death of Shakyamuni Buddha. After this period the Buddhadharma will have completely died out, and Maitreya will 'rediscover' it just as all previous Buddhas have done so. Maitreya's emblem is the stupa, sometimes sitting on a lotus, and his mudra is the wheel turning, or teaching mudra. He is sometimes shown as sitting in a chair western style. To purify negative karma especially hatred and to actualize true love and ultimate everlasting happiness and accumulation of extensive merit.

Namo Ratna Trayaya / Namo Bhagavate Shakyamuniye / Tathagataya / Arhate / Samyaksam / Buddhaya / Tadyatha / Om / Ajite Ajite / Aparajite / Ajite Chaya / Hara Hara Maitri / Avalokite / Kara Kara / Maha Samaya / Siddhi Bhara Bhara / Maha Bodhi Manda Vija / Mara Mara / Atmakam Samaya / Bodhi Bodhi Maha Bodhi Soha (7x)

ॐ मति मति स्मृति सोहा

om mati mati smriti soha

Maitreya's Heart Mantra

मैत्रेय हृदय मंत्र

Om Mohi Mohi Maha Mohi Soha (7x)

ओम मोहि मोहि महा मोहि सोहा (७x)

Maitreya's Close Heart Mantra

मैत्रेय नः हृदय मंत्र

Om Muni Muni Mara Soha (7x)

ओम मुनि मुनि मारा सोहा (७x)

Vajradhara 金剛总持



Vajradhara is the founder of Vajrayana Buddhism, or Tantra. He is the same mental continuum as Buddha Shakyamuni but displays a different aspect. He appeared as Buddha Shakyamuni to reveal the stages of the path of Sutra, and as Conqueror Vajradhara to reveal the stages of the path of Tantra. Vajradhara said that in degenerate times he would appear in an ordinary form as a Spiritual Guide.

ओम आह गुरु वज्रधारा हम

Om Ah Guru Vajradhara Hum

Om Ah Guru Vajradhara Hum (7x)

THE 3 LONG LIFE DEITIES



1. White Tara 白度母

White Tara is one of the deities who grant the gift of longevity. Chant the above mantra 28 times in the morning and 28 times before you sleep. You can chant one mala of mantra to White Tara to make special requests for someone's quick recovery from a life threatening illness. White Tara is one of the trinity of Buddhas that grant long life to those who make powerful prayers - the other two are the Buddha Amitayus and the Buddha Namgyalma. To increase longevity, merit and wisdom and especially to clear the obstacle of untimely death.

White tara

ओम तारे तु तारे तुरे मामा अयु पुन्ये जना पुत्रिम कुरु सोहा ।

OM TARE TU TARE TURE MAMA AYU PUNYE JANA PUTRIM KURU SOHA
OM Saviouress! Loving One! Swift One! Give me life, merit and wisdom!

Om Tare Tuttare Ture Mama Ayur Punye Jnana Pushtim Kuru Ye Soha (7x)



2. Namgyalma 尊胜佛母

Namgyalma is a deity for long life and purification. Her mantra has infinite benefits. It is said to be so powerful that anybody who hears it will never again be born from the womb. Therefore, if animals hear it, they will never again be reborn in the lower realms. Namgyalma has three faces and eight arms. Her middle face body and eight arms are white, symbolizing the elimination for all misfortunes. Reciting Namgyalma's mantra grants victory over illness and receiving blessings for a long & meaningful life benefiting others. Namgyalma is incredibly powerful for granting extension of one's life through recovery of illness and avoiding premature death through accidents and disasters.

ओम भ्रुम सोहा / ओम अमृता आयुर्वेदा डा डे सोहा

Om Bhrum Soha / Om Amrita Ayur Da De Soha

Om Bhrum Soha / Om Amrita Ayur Da De Soha (28x)



3. Amitayus 无量寿佛

Amitayus means "Infinite Life", or immortality. To increase longevity, merit and wisdom and especially to clear the obstacle of untimely death. Amitayus is the Buddha of long life, merit and wisdom. By engaging in Amitayus practice we can develop these qualities, which are essential for our spiritual development, and eventually attain the deathless state of enlightenment.

ཨོཾ་ཨ་མ་ར་ཏི་ཇོ་ལྷ་རྩི་ཡེ་སྐྱ་དུ།།

om amarani dziwenti ye soha

Om Amarani Jivan Tiye Soha (7x)

The Mantra of Orgyen Menla

ཨོཾ་ཨུམ་གུ་བ་བརྒྱ་ཐོད་ཐོང་ཅལ་རྩི་པ་རྩེ་ར་ཇོ་སའ་སིངྒེ་པ་ལ་སྐྱེ་ལྷོ་ཞེས་སོ། །

**om ah hung vajra guru pema tötrenng tsal bhekandze radza sarva
siddhi phala hung ah**

THE FIVE DHYANI BUDDHAS



1. Amitabha Buddha 阿弥陀佛

Amitabha Buddha is the Buddha of Infinite Light. One of his great vows was to establish a Pure Land known as Sukhavati, the Western Paradise. One who is able to call on Amitabha's name with "an undivided mind" will be reborn there, and never have to endure rebirths in the cyclic suffering of samsara. Amitabha Buddha emanates ruby red light, a Red that symbolises love and compassion. Amitabha's radiant form warms and pacifies the hearts of all who gaze at him. As head of the Lotus family, he manifests boundless compassion, protecting and welcoming all into His Pure land, the Western Paradise from where the attainment of Enlightenment is certain. Reciting Amitabha's mantra purifies all delusions and removes obstacles caused by one's excessive attachment to material things.

ཨོཾ་ཨ་མི་དྭཱ་མི་འོ་ཤི་ཤི་ཤི་ཤི།།

om amidhewa hrih
Om Ami Dewa Hri (108x)

2. Akshobya (Mitrugpa) 阿閃如來



Akshobya also manifests as Buddha Mitrugpa. The Buddha Mitrugpa mantra practice is said to be extremely powerful for "rescuing" those who have fallen into the lower realms of existence. Evoking Akshobhya in meditation helps overcome anger and hatred.

*Namo Ratna Trayaya / Om Kamkani Kamkani Rochani Rochani Trotani Trotani
Trasani Trasani Pratihana Pratihana Sarva Karma Param Para Ni Me Sarva
Sattva Nanca Soha (7x)*

**नमो रत्न त्रयाया / ओम कामकनि कामकनि रोचनि रोचनि त्रोटानि
त्रोटानि त्रसनि त्रसनि प्रतिहना प्रतिहना सर्व कर्मा परम पारा नी मे
सर्व सत्वा नन्का सोहा।**

ओम अक्षोभ्य गुंजन

Om Akshobhya hum

Om Akshobhya hum

3. Vairochana (Kunrig) 大日如來



Vairochana means "He Who Is Like the Sun" or "the Radiating One", and the Buddha who liberates from the lower realms. He represents the wisdom of shunyata, "emptiness." He is considered a personification of the dharmakaya - everything, unmanifested, free of characteristics and distinctions. Meditation on Vairocana vanquishes ignorance.

*Om namo bagavatay / Sarva durgatay shodhani rajaya / Tatagataya arhatay
samyaksam buddhaya / Tayata om shodhani shodani Sarva papam bishodhani
shujay bishujay / Sarva karma avarana vishodhani soha*

**ओम नमो भगवताय / सर्व दुर्गतय शोधनि राजाय / ततगथया
अर्हतय सम्यक्सम बुद्धया / तायाता तायाता ओम शोधनि शोधनि
सर्व पापम बिशोधनि शुजय बिसुजय / सर्व कर्म आवरना विशोधनि
सोहा।**

Heart Mantra of Arya Vairochana

**Kön chhog sum la chag tshäl lo De zhin sheg pa dra chom
I prostrate to the Three Sublime Ones I prostrate to the tathagata**

pa yang dag par dzog päi sang gyä phag pa nam par nang dzä ö kyi gyäl po
foe destroyer, fully completed Buddha Arya Vairochana, king of light.
la chhag tshäl lo Jang chhub sem pa sem pa chhen po nam khäi nying po la
I prostrate to the bodhisattva, great being Akashagarbha (essence of the sky).
chhag tshäl lo

TADYATHA / KALA KALA / KILI KILI / BIRI BIRI / HURU HURU / VAIROCHANA
RASMI SANCHODITA AGACCHA / ARYA AKASHA GARBHA MAHA KARUNIKA
PURAYA HASHANA /
DHARAYA BUDDHA VIKSHCHAYANA / CHARA CHARA CHIRI CHIRI SVAHA

तदयथा / काला काला / किली किली / बिरि बिरि / हुरु हुरु /
वैरोचाना

रस्मि सन्चोदिता आगच्हा / आर्य आकशा गर्भा महा करुनिका पुर्या
हशना /

धारय बुद्ध विकश्चायाना / चारा चारा चिरि चिरि स्वाहा ।

कोन च्होग सुम ल चन्ग त्शाल लो दे झिहन शोग पा द्रा चोम

पा यान्ग दग पर द्झोन्ग पाइ सन्ग ग्या फग पा नाम पर नन्ग
द्झा ऊ किय ग्याल पो

ल चान्ग त्शाल लो जान्ग चुब सेम पा सेम पा सेम पा च्हेन पो नम
खाइ न्यिन्ग पो ल ।

चहन्ग त्शाल लो ॥

Just by reciting this mantra one receives success and cannot be harmed by weapons, fire, water, poisons, substances mixed with poisons, or black magic. Nor can one be harmed by kings, thieves, robbers, and so forth. Wherever this mantra is written and left, people do not receive sicknesses, harm, or contagious diseases, and one will achieve the concentration called stainless light.

Colophon:

Translated and dictated by Lama Zopa Rinpoche and scribed by Ven. Holly Ansett at Kachoe Dechen Ling, July 2002.

Lightly edited and checked by Ven. Constance Miller, FPMT Education Department, October 2002. Tibetan script by Tsering.

Graphics assistance provided by Mark Gatter.

Here the mantra called “the heart of Arya Vairochana” (the exalted one illuminating the aspects) is completed.

ओम वैरोचन ओम

Om Vairochana Om

Om Vairochana Om

4. Amoghasiddhi Buddha 成就如來



He appears to represent the accomplishment of all action. He holds a crossed vajra, also called a double dorje, representing accomplishment and fulfillment in all directions. He radiates a green light, which is the light of accomplishing wisdom. Amoghasiddhi Buddha reigns in the north, and he is associated with the fourth skandha, volition or mental formations. Meditation on Amoghasiddhi Buddha vanquishes envy and jealousy.

ओम अमोघशिधि आह

Om Amoghasiddhi Ah

Om Amoghasiddhi Ah

5. Ratnasambhava Buddha 宝生如来



He represents richness. His yellow color symbolizes earth and fertility, and he holds a wish-fulfilling jewel. He reigns in the South and is associated with the second skandha, sensation. Meditation on Ratnasambhava Buddha vanquishes pride. He holds his hands in the wish-fulfilling mudra.

ओम रत्नसम्भवा ट्रम

Om Ratnasambhava Tram

Om Ratnasambhava Tram



Yellow Dzambhala 黄财神

He is a wealth deity. His color is gold. The Yellow Dzambhala holding the jewel spouting mongoose is a powerful deity who bestows wealth and prosperity to all who offers soothing clear water on his crown and body while reciting his mantra. It is excellent practice to place a consecrated image of Dzambhala within a water feature letting the water flow continuously over his crown. Each day recite his mantra 108 times. To purify especially the negative karma of miserliness.

ओम इङ्गाम्भल डङ्गालेन ड्रये सोहा

Om Dzambhala Dzalen Draye Soha

Om Dzambhala Dzalen Draye Soha (108x)



White Umbrella Goddess 大白伞盖佛母

She is "The Victorious White Parasol." She is known as the White Umbrella Goddess who saves us from all harm. Her parasol symbolizes protection from natural catastrophes, diseases, spirit harm and all forms of misfortune. Ushnisha Sitatapatra is a female form of Avalokiteshvara, the Buddha of Compassion. She has a thousand eyes that watch over living beings, and a thousand arms that protect and assist them. Chanting her mantra invokes extremely powerful protection. She is a protector described in the Shurangama Sutra.

तद्यथ ओम अनले अनले

खसमे खसमे भैरे भैरे

सौमे सौमे सर्व बुद्ध

अधिश्थन अधिश्थिते सोहा

*Tadyatha Om Anale Anale
Khasame Khasame Bhaire Bhaire
Saume Saume Sarva Buddha
Adhishthana Adishthite Soha*



Guru Rinpoche (Padmasambhava) 蓮花生大士

Padmasambhava, affectionately known as Guru Rinpoche is the powerful Lotus Buddha who dispels all obstacles and worldly problems. Guru Rinpoche is excellent for those who find it hard to concentrate. Reciting his mantra as well as his seven lined prayer (below) transforms all difficulties into opportunities for growth and learning.

ཨོཾ་ཨུམ་བུ་བྷཱུཎི་ཨུམ་ ཞེས་སྟེ།

om ah hung benza guru pema siddhi hung

Om Ah Hung Benza Guru Peme Siddhi Hum!

Guru Rinpoche's Seven-Line Prayer

HUNG, on the northwest border of the country Oddiyanna.

On the pistil of a lotus flower

Endowed with the marvelous attainment

You are renowned as the Lotus-Born

Surrounded by retinue of many Dakinis

Emulating you in my practice

I pray you will come and confer your blessings

GURU PADMA SIDDHI HUNG.

Hung Orgyen Yuk Gyi Nub Chang Tsam

Pema Gesar Dongpola

Tsen Chog Gi Ngo Drub Nyey

Pema Jung Ney Shey Su Drag

Khor Du Khandro Mang Poi Kor

*Cheg Kyi Je Su Dag Drub Kyi
Chhen Gie Lab Chher Sheg Su Sol
Guru Pema Siddhi Hung*

हृन्ग ओर्ग्येन युक् ग्यि नुब चन्ग त्सम
पेम गेसर दोन्पोला
त्सेन चोन्ग गि न्गो द्रुब न्येय
पेम जुन्ग नेय शेय सु द्रग
खोर दु खाद्रो मन्ग पोइ कोर
चेन्ग क्यि जे सु दग द्रुब क्यि
च्हेन गिए लब च्हेर शेग सु सोल
गुरु पेम सिद्धि हुन्ग ।



Ksitigarbha Bodhisattva 地藏王菩薩

He is the Bodhisattva of the Hell beings because of his vow to not achieve Buddhahood until "all the Hells are empty". Chant the mantra to eradicate fixed karma.

OM HA HA HA VISMAYE SVAHA

ॐ हाहाहा विस्मय सोहा



Akashagarbha Bodhisattva

“Essence of Sky” 虚空藏菩萨

Akashagarbha is the lesser-known twin brother of Ksitigarbha. While Ksitigarbha is called earth mother, Akasagarbha is referred to as space mother. He is Bodhisattva of wisdom, memory and good fortune, success. This mantra has incredible benefits. Not only can you recite it, but you can wear it.

ओम स्वस्ति कमाला किशवि पुला सम्भव धर्माधतु गोत्सरा सोहा

Om Svasti Kamaala Kshivi Pula Sambhava Dharmadhatu Gotsara Soha



Cundi Bodhisattva 準提观音

The Heart of the Mother of 70 billion Buddhas, Cundi Bodhisattva is one form of Avalokitesvara (Guan Yin). She is the seated figure with 18 arms, various Dharma implements she holds represent the many skillful means of Tantra. The word Cundi means Supreme Purity. Chanting this mantra is extremely powerful to clear our negative karma.

Cundi

नमो सप्तनाम सम्याक्सम बुद्ध कोतिनाम, तयथा ओम केल चुले चुन्दि सोहा

Namo Saptanam Samyaksam Buddha Kotinam, Tayatha Om Cale Cule Cundi Soha

Vajrapani Heyagria , Garduda

ཨོཾ་བཛྲ་པཎི་ཧེ་ཉི་གའི་གཤུ་རྩེ་ལྷ་མོ།

om vajrapani hayagriva garuda hung pé



VajraKilaya

ओम वज्र किली किलय सर्व बिघ्नेन त्रिग्नेन बेम त्रिशंकु फट

OM VAJRA KILI KILAYA SARVA BIGHNEN TRIGNEN

BAM HUNG PHET

Peaceful Manjushri

ओम वाम गी श्वरि मुं ।

OM WAM GI SHWARI MUM

Yamantaka

ओम ए कये ते का यामान्ताका हुण्ग फट् !

Om A Kro Te Ka Yamantaka HUNG Phat !



Lama Tsongkhapa 总格巴大师

For accumulation of extensive merits to actualize enlightenment within one lifetime.

ओम आह गुरु वज्रधर सुमति कीर्ति सिद्धी हम

Om Ah Guru Vajradhara Sumati Kirti Siddhi Hum (7x)

*Lama Tsongkhapa Migtsema Prayer
Migme tzewai terchen chenrezig
Drime kyenpai wangpo jampalyang
Dupung malu jomdze sangwa dag
Gangchen kapai tzug-gyan tsongkhapa
Losang dragpai zhabla solwadeb (3x or more)*

मिन्मे त्झेवै तेर्चेन चेन्नेङ्गिग

द्रिमे क्येन्पै वान्गपो जम्पाल्यान्ग

दुपुन्ग मलु जोम्द्झे सन्गवा दाग

गन्गचेन कपै त्झुग-ग्यन त्सोन्गखपा
लोसन्ग द्रगपै इहब्ला सोल्वादेब।

*Migme tzewai terchen chenrezig
Drime kyenpai wangpo jampalyang
Dupung malu jomdze sangwa dag
Gangchen kapai tzug-gyan tsongkhapa
Losang dragpai zhabla solwadeb (3x or more)*



His Holiness 14th Dalai Lama's Name Mantra

For accumulation of extensive merits to actualize enlightenment within one life time.

*Om Ah Guru Vajradhara Vagindra Sumati
Shasana Dhara Samudra Shri Bhadra Sarva
Siddhi Hum Hum (7x)*

ओम आह गुरु वज्रधारा वगिन्द्र सुमति

शसना धारा समुद्र श्री भद्र सर्व

सिद्धी हम हम ।

Long Life Prayer for His Holiness

In the land encircled by snow mountains
You are the source of all happiness and good;
All-powerful Chenrezig, Tenzin Gyatso,
Please remain until samsara ends.

*Gang ri ra wä kor wäi zhing kham dir
Phän dang de wa ma lü jung wäi nä
Chän rä zig wang tän dzin gya tsho yi
Zhab pä si thäi bar du tän gyur chig*

गन्ग री रा वा कोर वाई झिहन्ग खाम दिर

फ़ान डांग डे वा मा लू जंग वाई ना

चान रा झिन्ग वान्ग तन द्झिन गया त्शो यी झिग यि

इहब पा सि थाइ बार दु तान ग्युर चिग।



Kyabje Lama Zopa Rinpoche's Name Mantra

For accumulation of extensive merits to actualize enlightenment within one life time.

*Om Ah Guru Vajradhara Muni Shasana
Khasanti Tsawa Siddhi Hung Hung (7x)*

ओम आह गुरु वज्राधारा मुनि शसना

खासन्ति त्सवा सिद्धी हुन्ग हुन्ग ।

Long Life Prayer for Lama Zopa Rinpoche
You who uphold the Subduer's moral way;
Who serve as the bountiful bearer-of-all,
Sustaining, preserving and spreading Manjunath's victorious doctrine;
Who masterfully accomplish magnificent prayers honoring the Three Jewels,
Protector of myself and others, your disciples: please, please live long!

*Thub tsul chang shing jam gön gyäl wäi ten
Dzin kyong pel wä kün zö dog por dzä
Chog sum kur wäi leg mön thu drub pa
Dag sog dul jäi gön du shab ten shog*

थुब त्सुल चांग शिंग जाम गोन ग्याल वाई तेन

दङ्गिन क्योंग पेल वा कुन झो दोग पोर द्ज़

चोग सुम कुर वाइ लेग मोन थु द्रुब पा

डेग सोग दुल जय गोन डु शब तेन शोग ।

Stainless Pinnacle Deity Mantra (Tsugtor Drime)

Nyingpo (heart mantra)

༄༅། །འོད་ཟེང་རྩི་མེད་སྐྱིད་པོ།

།ཞི་སམ་ཏ་ལྷ་ག་ཏ། མ་ལ་བི་ཤོ་རྩྱ་ལོ། རྩྱ་བ་ལ་འཁྱི་སྐྱུ་ར། ཏ་ལྷ་ག་ཏ་རྩྱ་
ཏུ་རྩྱ་ལོ། རྩྱ་ར་རྩྱ་ར། སྐྱུ་ར་སྐྱུ་ར། སམ་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་ཨཱྀ་རྩྱ་ལྷ་ཨཱྀ་རྩྱ་ཏེ་
སྐྱུ་ན།

100,000 Ornaments of Enlightenment Mantra (Jangchub Gyänbum)

Zung (dharani)

༄༅། །བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སྐྱིད་པོའི་རྒྱལ་འབུམ་གྱི་གཟུངས།
།ཞི་མོ་རྩྱ་ག་བ་ཏེ་པི་ལུ་ལ་བ་ད་བ་ཀུའོ་ཏ་ཤི་རྩ། བ་རྩྱ་ས་གཏུ་སྐྱུ་ལོ།
ཏ་ལྷ་ག་ཏ་ལ། ཨཱྀ་ཏེ། སྐྱུ་རྩྱ་ལྷ་ལ། བ་མོ་རྩྱ་ག་བ་ཏེ་བུ་ཀྱ་སྐྱུ་ལོ། ཏ་
ལྷ་ག་ཏ་ལ། ཨཱྀ་ཏེ། སྐྱུ་རྩྱ་ལྷ་ལ། ཏུ་བྱ། བོ་རྩྱ་བོ་རྩྱ། བོ་རྩྱ་ལོ་བོ་རྩྱ་ལོ།
སམ་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་གོ་ཅ་ལོ། རྩྱ་ར་རྩྱ་ར། ཏ་ར་ཏ་ར། འ་ཏ་ར་འ་ཏ་ར། མ་ཏུ་བོ་རྩྱ་
ཅོ་རྩྱ་ལོ། ཅུ་ལུ་ཅུ་ལུ། བ་ཏ་ར་སྐྱུ་སྐྱུ་ཏེ་ཏེ། སམ་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་ལི་ཤི་ཏེ། ལྷ་ཅི་
ལྷ་ཅི་བ་ཏེ། སམ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་བ་རྩྱ་སོ། མི་ལི་མི་ལི། ག་ག་བ་ཏ་ལོ། སམ་ཏ་ལྷ་
ག་ཏུ་རྩྱ་ཏེ། བ་རྩྱ་སྐྱུ་ལོ། བ་མི་བ་མི། འ་བ་མི་འ་བ་མི། སམ་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་
སམ་ལྷ་པི་འ་བ་མ་ལོ། སམ་ལྷ་པི་བི་ཤོ་རྩྱ་ལོ། ཏུ་ལུ་ཏུ་ལུ། མ་ཏུ་བོ་རྩྱ་སྐྱུ་སྐྱུ་པི་འ་
ཏེ་ཏེ། སམ་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་སྐྱུ་པི་ཏེ་ཏེ་པུ་ད་རྩྱ་སྐྱུ་

Tsa Ngag (root mantra)

ཅ་སྐྱུ་གས།

།ཞི་སམ་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་བུ་བ་ལོ་གི་ཏེ། ར་ལ་ར་ལ་སྐྱུ་ན།

Nyingpo (heart mantra)

སྐྱིད་པོའ།

།ཞི་ཏུ་ལུ་ཏུ་ལུ། ར་ལ་སྐྱུ་ལོ་སྐྱུ་ན། ཉེ་བའི་སྐྱིད་པོའ། །ཞི་བཟོ་ལུ་ལུ་ཏེ་སྐྱུ་ན།

Mantra When Doing Prostrations

When we do prostrations, we powerfully and thoroughly purifies our body, speech, and mind. Prostrations strongly influence the balance and harmony in our body. Blocks in its energy channels gradually dissolve. This helps us avoid diseases, lack of energy, and other problems. Our mind becomes clearer. Our ability to understand increases, and it purifies our pride and ego accumulated since beginningless times.

Om Namō Manjushriye, Nama Sushriye, Nama Uttama Shriye Soha (3x with each prostration)

ओम नमो मन्जुश्रिये, नामा सुश्रिये, नामा उत्तम श्रिये सोहा ।

Mantra for Super Purification

One recitation purifies 100 million eons of negative karma.

नमः सर्व तथागत हृदय अनुगतेय, ओम कुरुम घिनि सोहा

Namah Sarva Tathagata Hridaya Anugatey, Om Kurum Ghini Soha

Increasing Effect Mantra

This mantra increases the merits of the day by 100,000 times.

Om Sambhara Sambhara Bimana Sara Maha Java Hum

Om Smara Smara Bimana Skara Maha Java Hum (7x)

One Million Multiplying Mantra

This increases the merit created by one million times.

Om Dhare Dhare Bendhare Soha (7x)

ओम धरे धरे बेन्धरे सोहा

Multiplying Mantra

To increase the merit created by 100,000 times.

Chom-den-de de-zhin sheg-pa dra-chom-pa, yang-dag par dzog-pai sang-gye, nam-par nang-dze, o-kyi gyal-pola, chag-tshal-lo (3x)

Jang-chub sem-pa sem-pa chen-po, kun-tu sang-pola, chag-tshal-lo (3x)

Tadyatha Om Pencha Griya Ava Bodhani Soha

Om Dhuru Dhuru Jaya Mukhe Soha (7x)

चोम-देन-दे दे-झिहन शेग-पा द्रा-चोम-पा, यांग-डेग प्रा द्जोग-पै
सन्ग-ग्ये,

नाम-प्रा नांग-द्जो, ओ-किय ग्यल-पोला, चाग-त्शल लो (३x)

जंग-चूब सेम-पा सेम-पा चेन-पो, कुन-तू सन्ग-पोला, चाग-त्शल
लो (३x)

तद्यथा ओम पेन्चा ग्रिया अवा बोधानि सोहा।

ओम धुरु धुरु जया मुखे सोहा(7x)

By reciting this mantra after your prayers, you empower your prayers with greater strength so that what you pray for may come to pass. Recite this mantra to multiply the benefits by 100,000 times.

*Chom-den-de, de-zhin sheg-pa, dra-chom-pa, yang dag-par, dzog-pai sang-gye,
ngo-wa dang mon-lam t ham-che, rab-tu-dru-pa, gyal-po-la, chag-tshal lo (3x)*

न्गो-वा डांग मोन-लम त हम-चे, रब-तू-द्रु-पा, ग्याल-पो-ला,
चाग-त्शल लो (३x)

Wish-Granting Wheel Mantra

This mantra also has unbelievable benefits. If you recite it 7 times each day you will be reborn in the pure realms. If you recite this mantra and blow upon clothing, it purifies yourself and any other sentient being who touches it. If you recite it, blow on the incense and then burn it the smoke purifies other sentient beings. If you put this mantra above doorways, people who pass beneath it are purified and not reborn in the lower realms.

Om Padmo Ushnisha Bimale Hum Phat (7x)

**चोम-देन-दे, दे-इहिन शोग-पा, द्रा-चोम-पा, यांग डेग -पार,
दङ्गोग-पै सन्ग-ग्ये,**

Ratnashikhin,

ཞེས་དང།

teyatha ratné ratné ratna shi khe ne soha

ཏུ་ཟླ། རྗེ་རྗེ་རྗེ་ལེ་ལེ་སྐྱ་ལྷ། ཞེས་སོ།

Mantra of Stainless Beam

This very profound mantra is extremely powerful in purifying negativity. The Buddha explained that reciting it seven times for the sake of someone who has died can liberate that being from the lower realms immediately and cause him or her to be reborn in a pure land.

Stainless Beam mantra (1)

NAMA SAPTANAM / SAMYAKSAM BUDDHA KOTINÄN PARISHUDDHE MA NA SI /
ABHYA CHITA PATISHTHA TUNÄN / NAMO BHAGAVATE / AMRITA AH YU SHASYA
/ TATHAGATA SYA / OM SARVA TATHAGATA SHUDDHI / AH YUR BISHODHANI /
SAMHARA SAMHARA / SARVA TATHAGATA BIRYA BA LE NA PRATI SAMHARA
AYU SARA SARA / SARVA TATHAGATA SAMAYA/ BODHI BODHI/ BUDDHA
BUDDHYA / BODHAYA / BODHAYA / MAMA SARVA PAPAM AVARANA BISHUDDHE
/ BIGATA MALAM / CHHARA SU BUDDHYA BUDDHE HURU HURU SVAHA

NAMA SAPTANAM /

नाम सप्तनाम /

SAMYAKSAM BUDDHA KOTINÄN PARISHUDDHE MA NA SI /

सम्यक्सम बुद्धा कोतिनन परिशुद्धे माँ न सी /

ABHYA CHITA PATISHTHA TUNÄN /

अभय चिता पतिष्ठ तुनन /

NAMO BHAGAVATE / AMRITA AH YU SHASYA /

नमो भगवते / अमृता अह यु शस्य /

सर्वसिद्धि मे प्रयच्छ । सर्वकर्मसु च मे चित्तं श्रेयः कुरु हूँ ।

ह ह ह होः भगवन् सर्वतथागत वज्र मा मे मुच्च ।

वज्री भव । महासमयसत्त्व आः ।

ॐ बह्मसङ्गसमयसत्त्वस्य बह्मसङ्गस्यैव

सिद्धिर्भवेत् सुखं भवेत्

सुखं भवेत् सुखं भवेत्

सर्वसिद्धिर्भवेत् सर्वसिद्धिर्भवेत्

सुखं भवेत् सुखं भवेत् सुखं भवेत्

सर्वसिद्धिर्भवेत् सर्वसिद्धिर्भवेत्

100-Syllable Purification Mantra of Vajrasattva

OM BAZRA SATTVA SAMAYA/ MANU PALAYA/
BAZRA SATTVA TENOPA/
TISHTA DRIDO ME BHAVA/
SUTO KHYO ME BHAVA/
SUPO KHYO ME BHAVA/
ANU RAKTO ME BHAVA/
SARVA SIDDHI ME PRA-YAT-SHA/
SARVA KARMA SUT-SA ME/
TSI TAN SHRI-YA KURU HUUNG /
HA HA HA HA HO / BAGA-VAN /
SARVA TA-THA-GA-TA /
BAZRA MA-ME MUN-TSA/
BAZ-RI BHA-VA/
MA-HA SAMAYA/
SATTVA AH //
(Repeat 3 times)

Three mantras

Mantra of the essence of interdependent origination

ॐ यं धर्मं हेतुं प्रभवत्तु तेषां प्रभवत्तु तेषां प्रभवत्तु तेषां प्रभवत्तु

om yé dharma hetu prabhava hetun teshan tatagato hyavadat teshan tsa yo nirodha
evam vadi maha shramana soha

दू सुम संग गये कई नगों वो

LUNG TOK DAM CHÖ KYI JUNG NE
लुंग टोक दम चो कई जुंग ने

PAK TSOK GEN DÜN GYI NGA DAK
पाक त्सो गें दूँ गयी नगा डाक

TSA WAY LA MA KHYE KHYEN NO
तसा वे ला माँ खये खएं नो

CHIN LAB THUK JEY TER CHEN
चीन लब ठुक जी तेर चैन

NGÖ DRUB NAM NYI KYI JUNG NE
नगों द्रब नाम नई कई जुंग ने

TRIN LE CHI DÖ KÜN TSÖL DZE
तरीन ले ची दो कुन त्सोल द्जे

TSA WAY LA MA KHYE KHYEN NO
तसा वे ला माँ खएं क्यें नो

LA MA Ö PAK ME PA KHYEN NO
ला माँ ओ पाक में पा खएं नो

TRÖ DREL CHÖ KU LONG NE ZIK SHIK
तरो डरेल चो कु लॉन्ग ने जिक शिक

DAK SOK LE NGEN KHOR WAR KHYAM NAM
डाक सोक ले नगें खोर वर ख्येम नाम

DE CHEN DAK PAY ZHING DU DRONG DZÖ
दे चैन डाक पे जिहंग दू द्रोंग द्जो

LA MA CHEN RE ZIK WANG KHYEN NO
ला माँ चैन रे जिक वांग खएं नो

Ö SEL LONG KUY LONG NE ZIK SHIK
ओ सेल लॉन्ग क्यो लॉन्ग ने जिक शिक

RIK DRUK DUK NGEL TSE NE ZHI ZHING
रिक् द्रुक दुक नगेल त्से ने जही जिहंग

KHAM SUM KHOR WA DONG NE TRUK DZÖ
खम सुम खोर व दोंग ने ट्रुक द्जो

LA MA PE MA JUNG NE KHYEN NO
ला माँ पे माँ जुंग ने खएं नो

NGA YAB PE MO Ö NE ZIK SHIK
नगा यब पे मो ओ ने जिक शिक

NYIK DÜ KYAB ME BÖ BANG NYAM THAK
नयिक दू क्यब में बो बंग नयम थक

THUK JE NYUR WA NYI DU KYOB DZÖ
ठुक जे न्यूर व नई दू क्योब द्जो

LA MA YE SHE TSO GYEL KHYEN NO
ला माँ ये शे त्सो गएल खएं नो

KHA CHÖ DE CHEN TRONG NE ZIK SHIK
खा चो दे चैन त्रोंग ने जिक शिक

DIK DEN DAK SOK SI PAY TSO LE
दिक् दें डाक सोक सी पे त्सो ले

THAR PAY TRONG KHYER CHEN POR DRÖL DZÖ
थर पे त्रोंग खयेर चैन पोर दरोल द्जो

KA TER GYÜ PAY LA MA KHYEN NO
का तेर ग्यु पे ला माँ खएं नो

ZUNG JUK YE SHE LONG NE ZIK SHIK
जुंग जुक ये शे लॉन्ग ने जिक शिक

DAK GYÜ TRÜL PAY MÜN KHANG TOL NE
डाक ग्यु त्रुल पे मून खंग टोल ने

TOK PAY NYI MA SHAR WAR DZÖ CHIK
टोक पे नई माँ शर वर द्जो चिक

KÜN KHYEN DRI ME Ö ZER KHYEN NO
कुन खएं दरी में ओ ज़ेर खयेन नो

LHÜN DRUB Ö NGAY LONG NE ZIK SHIK
लहूँ द्रुब ओ नगे लॉन्ग ने जिक शिक

KA DAK GONG PAY TSEL CHEN DZOK NE
का डाक गांग पे त्सेल चेन द्जोक ने

NANG ZHI THA RU CHIN PAR DZÖ CHIK
नंग जही था रु चीन पर द्जो चिक

NYAM ME JO WO YAB SE KHYEN NO
नयम में जो वो यब से खएं नो

GA DEN LHA GYAY Ü NE ZIK SHIK
गा दें लहै गये उ ने जिक शिक

TONG NYI NYING JEY NYING PO CHEN GYI
तोंग नई न्यिंग जी न्यिंग पो चेन गयी

CHANG SEM GYÜ LA KYE WAR DZÖ CHIK
चन सेम ग्यु ला कए वर द्जो चिक

DRUB CHOK MAR MI DAK SUM KHYEN NO
द्रुब चोक मर मी डाक सुम खएं नो

DE CHEN DOR JE YING NE ZIK SHIK
दे चेन डोर जे यिंग ने जिक शिक

DE TONG CHAK CHEN CHOK NGÖ DRUB CHING
दे तोंग चक चेन चोक नगों द्रुब चिंग

CHÖ KU NYING Ü SE PAR DZÖ CHIK
चो कु न्यिंग उ से पर द्जो चिक

JIK TEN WANG CHUK KAR MA PA KHYEN NO

जिक तेन वांग चुक कर माँ प् खएं नो

KHA KHYAB DRO DÜL YING NE ZIK SHIK
खा ख्याब दरो दुल यिंग ने जिक शिक

CHÖ KÜN DEN ME GYU MAR TOK NE
चो कुन दें में ग्यु मर टोक ने

NANG SEM KU SUM CHAR WAR DZÖ CHIK
नंग सेम कु सुम चार वर द्जो चिक

KA GYÜ CHE ZHI CHUNG GYE KHYEN NO
का ग्यु छे जही चुंग गये खएं नो

RANG NANG DAK PAY ZHING NE ZIK SHIK
रंग नंग डाक पे जिहंग ने जिक शिक

NE KAB ZHI YI TRÜL PA SANG NE
ने कब जही यी त्रुल पा संग ने

NAM TOK THA RU CHIN PAR DZÖ CHIK
नाम रोक था रु चीन पर द्जो चिक

JE TSÜN GONG MA NAM NGA KHYEN NO
जे त्सुन गोंग माँ नाम नगा नगा खएं नो

KHOR DE YER ME LONG NE ZIK SHIK
खोर दे येर में लॉन्ग ने जिक शिक

NAM DAK LHA GOM CHÖ SUM DREL NE
नाम डाक लहै गोम चो सुम डरेल ने

SANG WAY LAM CHOK TRÖ PAR DZÖ CHIK
संग वे लम चोक तरो पर द्जो चिक

NYAM ME SHANG PA KA GYÜ KHYEN NO
नयम में शांग प् का ग्यु खएं नो

NAM DAK SANG GYE ZHING NE ZIK SHIK
नाम संग गये जिहंग ने जिक शिक

THAB DRÖL NYAM LEN TSÜL ZHIN JONG NE
ताब दरोल नयम लें त्सुल जहीन जोंग ने

MI LOB ZUNG JUK NYE WAR DZÖ CHIK
मी लोब जुंग जुक नये वर द्जो चिक

DRUB CHEN THANG TONG GYEL PO KHYEN NO
दृब सं थांग ऑंग गएल पो खएं नो

TSÖL ME THUK JEY LONG NE ZIK SHIK
त्सो में ठुक जी लॉन्ग ने जिक शिक

DEN ME TOK PAY TÜL ZHUK DRUB NE
लुंग में टोक पे टूल ज्हुक दृब ने

LUNG SEM RANG WANG DU WAR DZÖ CHIK
लुंग सेम रंग वांग दू वर द्जो चिक

PA CHIK DAM PA SANG GYE KHYEN NO
प् चिक दम प् संग गये खएं नो

LE RAB DRUB PAY YING NE ZIK SHIK
ले रब दृब पे यिंग ने जिक शिक

GYÜ PAY CHIN LAB NYING LA ZHUK NE
ग्यु पे चीन लब न्यिंग ला ज्हुक ने

TEN DREL CHOK ME CHAR WAR DZÖ CHIK
तेन डरेल चोक में चार वर द्जो चिक

MA CHIK LAB KYI DRÖN MA KHYEN NO
माँ चिक लब कई ड्रोन माँ खएं नो

SHE RAB PAR CHIN LONG NE ZIK SHIK
शे रब पर चीन लॉन्ग ने जिक शिक

DAK DZIN NYEM CHE TSE NE CHÖ CHING
डाक दर्जी न्येम छे त्से ने चो चिंग

DAK ME TRÖ DREL DEN THONG DZÖ CHIK
डाक में तरो डरेल दें थोंग द्जो चिक

KÜN KHYEN DÖL PO SANG GYE KHYEN NO
कुन खएं दोल पो संग गये खएं नो
NAM KÜN CHOK DEN YING NE ZIK SHIK
नाम कुन चोक दें यिंग ने जिक शिक

PO WAY UG NAM U MAR GAK NE
पो वे उग नाम उ मर गाक ने

PO DREL DOR JEY KU THOB DZÖ CHIK
पो डरेल डोर जी कु थोब द्जो चिक

JE TSÜN TA RA NA THA KHYEN NO
जे त्सुन ता रा न था खएं नो

NAM SUM PO NYAY YING NE ZIK SHIK
नाम सुम पो नयन यिंग ने जिक शिक

DOR JEY SANG LAM GEK ME DRÖ NE
डोर जी संग लम गेक में दरो ने

JA LÜ KHA CHÖ DRUB PAR DZÖ CHIK
जा लू खा चो द्रुब पर द्जो

JAM YANG KHYENTSE WANG PO KHYEN NO
जैम यंग खएं त्से वांग पो खएं नो

KHYEN NYI YE SHE YING NE ZIK SHIK
खएं नई ये शे यिंग ने जिक शिक

ME SHE LO YI MÜN PA SANG NE
में शे लो यी मून प् संग ने

KHYEN RAB NANG WA GYE PAR DZÖ CHIK
खएं रब नंग व गये पर द्जो चिक

Ö SEL DRÜL PAY DOR JE KHYEN NO
ओ सेल द्रुल पे डोर जे खएं नो

JA ZER Ö NGAY LONG NE ZIK SHIK
जा ज़ेर ओ नगे लॉन्ग ने जिक शिक

THIK LUNG SEM KYI DRI ME DAK NE
ठीक लुंग सेम कई दरी में डाक ने

ZHÖN NU BUM KUR CHANG CHUB DZÖ CHIK
जहों नु बूम कुर चंग चूब द्जो चिक

PE MA DO NGAK LING PA KHYEN NO
पे माँ दो नगक लिंग प् खएं नो

DE TONG GYUR ME LONG NE ZIK SHIK
दे तोंग गयूर में लॉन्ग ने जिक शिक

GYEL DANG GYEL SE GONG PA THA DAK
गएल दांग गएल से गोंग प् था डाक

DAK GI YONG SU KONG NÜ DZÖ CHIK
डाक गी ऑंग सु कोंग नु द्जो चिक

NGAK WANG YÖN TEN GYA TSO KHYEN NO
नगे वांग यों तेन गया त्सो क्यें नो

YING YE ZUNG JUK LONG NE ZIK SHIK
यिंग ये जुंग जुक लॉन्ग ने जिक शिक

NANG WAY DEN DZIN HÜL GYI ZHIK NE
नंग वे दें द्जों हल गयी जिहक ने

GANG JUNG LAM DU KHYER NÜ DZÖ CHIK
गंग जुंग लम दू खयेर नु द्जो चिक

GYEL SE LO DRÖ THA YE KHYEN NO
गएल से लो दरो था ये खएं नो

JAM DANG NYING JEY NGANG NE ZIK SHIK
जैम दांग न्यिंग जी न्गंग ने जिक शिक

DRO KÜN DRIN CHEN PA MA SHE NE
दरो कुन दरिन चैन प् माँ शे ने

ZHEN PEN NYING NE DRUB NÜ DZÖ CHIK
जहें पेन न्यिंग ने द्रुब नु द्जो चिक

PE MA GAR GYI WANG CHUK KHYEN NO
पे माँ गर गयी वांग चुक खएं नो

DE CHEN Ö SEL YING NE ZIK CHIK
दे चैन ओ सेल यिंग ने जिक चिक

DUK NGA YE SHE NGA RU DRÖL NE
दुक नगा ये शे नगा रु दरोल ने

PANG THOB NYI DZIN ZHIK PAR DZÖ CHIK
पंग थोब नई द्जो जिहक पर द्जो चिक

TEN NYI YUNG DRUNG LING PA KHYEN NO
तेन नई युंग ड्रुंग लिंग प् खएं नो

SI ZHI NYAM NYI YING NE ZIK SHIK
सी जही नयम नई यिंग ने जिक शिक

MÖ GÜ NEL MA GYÜ LA KYE NE
मो गु नेल माँ ग्यु ला कए ने

TOK DRÖL DÜ NYAM CHEN POR DZÖ CHIK
टोक दरोल दू नयम चैन पोर द्जो चिक

DRIN CHEN TSA WAY LA MA KHYEN NO
दरिन चैन तसा वे ला माँ खएं नो

CHI TSUK DE CHEN NE NE ZIK SHIK
ची त्सू दे चैन ने ने जिक शिक

RANG RIK CHÖ KUY RANG ZHEL JEL NE
रंग रिक चो कय रंग जहेल जेल ने

TSE CHIK SANG GYE DRUB PAR DZÖ CHIK

त्से चिक संग गये दृब पर द्जो चिक

KYE MA DAK DRAY SEM CHEN LE NGEN DIK TO CHEN
कए माँ डाक डरे सेम चैन ले नर्गे दिक् तो चैन

THOK ME DÜ NE KHOR WAR YÜN RING KHYAM
थोक में दू ने खोर वर यूँ रिंग ख्याम

DA RUNG DUK NGEL THA ME NYONG GYUR WAY
डा रंग दुक नगेल था में न्योंग गयूर वे

KYO SHE KE CHIK TSAM YANG MA KYE PAY
क्यो शे के चिक त्सम यंग माँ कए पे

LAMA KHYEN NO THUK JEY NYUR DU ZIK
लामा खएं नो ठुक जी न्यूर दू जिक

NGE JUNG TING NE KYE WAR CHIN GYI LOB
नगे जुंग ने कए वर चीन गयी लोब

DAL JOR THOB KYANG MI TSE TONG ZE KHYEN
दल जोर थोब क्यंग मी त्से तोंग ज़े खएं

DÖN ME TSE DIR CHA WAY TAK TU YENG
डॉन में त्से दिर च वे तक तू येंग

DÖN CHEN THAR PA DRUB LA LE LÖ KHYER
डॉन चैन थर प् दृब ला ले लो खयेर

NOR BUY LING NE LAK TONG LOK GYUR PAY
नार बी लिंग ने लाक तोंग लोक गयूर पे

LA MA KHYEN NO THUK JEY NYUR DU ZIK
ला माँ खएं नो ठुक जी न्यूर दू जिक

MI LÜ DÖN DEN DRUB PAR CHIN GYI LOB
मी लू डॉन दें दृब पर चीन गयी लोब

MI SHI SA TANG LÜ PA CHIK KYANG ME
मी सही तंग लू प् चिक क्यंग में

DA TA CHIK JE NYI THÜ PA RÖL DRO
डा ता चिक जे नई थू प् रोल दरो

RANG YANG NYUR WA NYI DU CHI GÜ KYANG
रंग यंग न्यूर व नई दू ची गु क्यंग

YÜN RING DÖ DRAB CHE PAY NYING RÜL PO
यूँ रिंग दो दरब छे पे न्तिंग रुल पो

LA MA KHYEN NO THUK JEY NYUR DU ZIK
ला माँ खएं नो ठुक जी न्यूर दू जिक

LONG ME LO NA THUNG WAR CHIN GYI LOB
लॉन्ग में लो न थुंग वर चीन गयी लोब

NYING DU DUK PAY DZA SHE SO SOR DREL
न्यिंग दू दुक पे दजा शे सो सर डरेल

SER NAY SAK PAY NOR DZE ZHEN GYI CHÖ
सेर ने सक पे नार दज़े जहें गयी चो

CHE PAY LÜ KYANG SHÜL DU BOR NE SU
छे पे लू क्यंग शूल दू बोर ने सु

NAM SHE BAR DO TÖL ME KHOR WAR KHYAM
नाम शे बार दो टोल में खोर वर ख्याम

LA MA KHYEN NO THUK JEY NYUR DU ZIK
ला माँ खएं नो ठुक जी न्यूर दू जिक

CHI KYANG GÖ ME TOK PAR CHIN GYI LOB
ची क्यंग गो में टोक पर चीन गयी लोब

JIK PAY MÜN PA NAK PÖ NGON NE SU
जिक पे मून प् नक् पो न्गोंग ने सु

LE GYI LUNG MAR DRAK PÖ GYAB NE DE
ले गयी लुंग मर दरक पो गयब ने दे

MI DUK SHIN JE PO NAY DEK CHING TSOK
मी दुक शिन जे पो ने डेक चिंग त्सोक

ZÖ KA NGEN DROY DUK NGEL NYONG GÖ NA
जो का नगें द्रॉय दुक नगेल न्योंग गो न

LA MA KHYEN NO THUK JEY NYUR DU ZIK
ला माँ खएं नो ठुक जी न्यूर दू जिक

NEN SONG YANG LE THAR WAR CHIN GYI LOB
नें सोंग यंग ले थर वर चीन गयी लोब

RANG KYÖN RO WO TSAM YANG KONG DU BE
रंग क्योंग रो वो तसं यंग कोंग दू बे

ZHEN KYÖN TIL DRU TSAM YANG DROK CHING MÖ
जेन क्योँ टिल द्रु तसं यंग द्रोक चिंग मो

YÖN TEN CHUNG ZE ME KYANG ZANG POR LOM
योँ तेन चुंग ज़े में क्यंग जंग पोर लोम

CHÖ PAY MING TAK CHÖ MIN KHO NA CHÖ
चो पे मिंग तक चो मं खो न चो

LA MA KHYEN NO THUK JE NYUR DU ZIK
ला माँ खएं नो ठुक जे न्यूर दू जिक

RANG DÖ NGA GYAL ZHI WAR CHIN GYI LOB
रंग दो नगा गयल जही वर चीन गयी लोब

TEN PUNG DAK DZIN GONG PO KHONG DU CHUK
तेन पुंग डाक दर्जी गोंग पो खोंग दू चुक

SAM TSE THAM CHE NYÖN MONG PEL WAY GYU
सैम त्से थम छे नयोँ मोंग पेल वे ग्यु

CHE TSE THAM CHE MI GEY DRE BU CHEN
छे त्से थम छे मी गये डरे बू चेन

THAR PAY LAM DU CHOK TSAM MA CHIN PAY

थर पे लम दू चोक तसं माँ चीन पे

LA MA KHYEN NO THUK JE NYUR DU ZIK

ला माँ खएं नो ठुक जे न्यूर दू जिक

NGAR DZIN TSE NE CHÖ PAR CHIN GYI LOB

नगर दर्जी त्से ने चो पर चीन गयी लोब

TÖ ME TSAM LA GA DANG MA GA KYE

तो में तसं ला गा दांग माँ गा कए

TSIK NGEN TSAM LA ZÖ PAY GO CHA SHOR

तसिक नगें तसं ला जो पे गो च शोर

NYAM TAK THONG YANG NYING JEY SEM MI KYE

नयम तक थोंग यंग न्यिंग जी सेन मी कए

CHIN YÜL JUNG DÜ SER NAY DÜ PAY CHING

चीन युल जुंग दू सेर ने दू पे चिंग

LA MA KHYEN NO THUK JEY NYUR DU ZIK

ला माँ खएं नो ठुक जी न्यूर दू जिक

SEM GYÜ CHÖ DANG DRE PA CHIN GYI LOB

सेम ग्यु चो दांग डरे प् चीन गयी लोब

KHOR WA NYING PO ME LA NYING POR ZUNG

खोर व न्यिंग पो में ला न्यिंग पोर जुंग

TO GÖ CHIR DU TEN DÜN LING GI BOR

तो गो चिर तेन दूँ लिंग गी बोर

KHO GU TSANG YANG GÖ GÖ CHI CHIR MANG

खो गु त्सांग यंग गो गो ची चिर मांग

MI DEN GYU MAY CHÖ GYI RANG SEM LÜ

मी दें ग्यु माय चो गयी रंग सेम लू

LA MA KHYEN NO THUK JEY NYUR DU ZIK

ला माँ खएं नो ठुक जी न्यूर दू जिक

TSE DI LO YI THONG WAR CHIN GYI LOB
त्से दी लो टी थोंग वर चीन गयी लोब

LÜ SEM DUK NGAL TRA MOANG MI ZÖ KYANG
लू सेम दुक नगल त्र मोंग मी जो क्यंग

NGEN DROR DRO LA MI TSER NYING DÖL CHEN
नगें ड्रोर दरो ला मी सेर न्यिंग दोल चेन

GYU DRE LU ME NGÖN SUM THONG ZHIN DU
ग्यु ड्रे लू में नगों सुम थोंग जहीन दू

GE WA MI DRUB DIK PAY YO LANG PEL
गे व मी द्रुब दिक् पे यो लंग पेल

LA MA KHYEN NO THUK JE NYUR DU ZIK
ला माँ खएं नो ठुक जे न्यूर दू जिक

LE LA YI CHE KYE WAR CHIN GYI LOB
ले लायी छे वर चीन गयी लोब

DRA LA DANG SEM NYEN LA CHAK SEM KYE
द्र ला दांग सेम नये ला चक सेम कए

LANG DOR NE LA TI MUK MÜN TAR THOM

CHÖ ZHIN CHÖ TSE CHING MUK NYI WANG SHOR
चो जहीन चो त्से चिंग मूक नई वैन शोर

CHÖ MIN CHÖ TSE WANG PO SEL CHING DRUNG
चो मं चो त्से वांग पो सेल चिंग डरुंग

LA MA KHYEN NO THUK JE NYUR DU ZIK
ला माँ खएं नो ठुक जे न्यूर दू जिक

NYÖN MONG DRA WO CHOM PAR CHING GYI LOB
नयों मोंग द्र वो चों पर चिंग गयी लोब

CHI NE TE NA YANG DAK CHÖ PAY ZUK

ची ने ते न यंग डाक चो पे जुक

NANG DU RANG SEM CHÖ DANG MA DRE PAY
नंग दू रंग सेम चो दांग माँ डरे पे

DRÜL DUK ZHIN DU NYÖN MONG KONG NA BE
द्रुल दुक जहीन दू नयों मोंग कोंग न बे

KYEN NGEN TRE TSE CHÖ PAY TSANG TAK TÖN
क्ये नगे ट्रे त्से चो पे त्सांग तक टन

LA MA KHYEN NO THUK JEY NYUR DU ZIK
ला माँ ख्यं नो ठुक जी न्यूर दू जिक

RANG GYÜ RANG GI THÜL WAR CHING GYI LOB
रंग ग्यु रंग गी थुल वर चिंग गयी लोब

RANG KYÖN NGEN PA RANG GI MA TOK PAY
रंग क्यो नगे प् रंग गी माँ टोक पे

CHÖ PAY ZUK ZUNG CHÖ MIN NA TSOK CHÖ
चो पे जुक जुंग चो मं न त्सोक चो

NYÖ MONG MI GEY LE LA SHUK KYI GOM
नयो मोंग मी गये ले ला शुक कई गोम

GE LO YANG YANG KYE KYANG YANG YANG CHE
गे लो यंग कए क्यंग यंग यंग

LA MA KHYEN NO THUK JEY NYUR DU ZIK
ला माँ खएं नो ठुक जी न्यूर दू जिक

RANG KYÖN RANG GI THONG WAR CHING GYI LOB
रंग क्यो रंग गी थोंग वर चिंग गयी लोब

ZHAK RE SONG ZHIN CHI LA PAR PAR NYE
जहक रे सोंग जहीन ची ला पर पर नये

NYIN RE LONG ZHIN RANG GYÜ CHIR CHIR GYONG
नयीं रे लॉन्ग जहीन रंग ग्यु चिर चिर ग्योंग

LA MA TEN ZHIN MÖ GÜ RIM GYI DRIB
ला माँ तेन जहीन मो गु रिम गयी दरीब

CHE LA TSE DUNG DAK NANG JE CHUNG SONG
छे ला त्से दुंग डाक नंग जे चुन सोंग

LA MA KHYEN NO THUK JE NYUR DU ZIK
ला माँ खएं नो ठुक जे न्यूर दू जिक

MU GÖ RANG GYÜ THÜL WAR CHIN GYI LOB
मु गो रंग ग्यु थुल वर चीन गयी लोब

KHYAB DRÖL SEM KYE SÖL DEB CHE NA YANG
ख्याब दरोल सेम सोल देब छे न यंग

MÖ GÜ NYING JE TING NE MA KYE PAY
मो गु न्यिंग जे टिंग ने माँ कए पे

TSIK TSAM WANG GYUR CHÖ CHÖ GE JOR NAM
तसिक तसं वांग गयूर चो चो गे जोर नाम

CHE LO TSAM LE GYÜ THOK MA KHEL WAY
छे लो तसं ले ग्यु थोक माँ खेल वे

LA MA KHYEN NO THUK JEY NYUR DU ZIK
ला माँ खएं नो ठुक जी न्यूर दू जिक

CHI CHE CHÖ SU DRO WAR CHIN GYI LOB
ची छे चो सु दरो वर चीन गयी लोब

DAK DE DÖ LE DUG NGEL THAM CHE JUNG
डाक दे दो ले दुंग नगेल थम छे जुंग

ZHEN PEN SEM GYI SANG GYE DRUB SUNG KYANG
जहें पेन सेम गयी संग गये द्रुब सुंग क्यंग

SEM CHOK KYE CHING RANG DÖ PUK TU CHUK
सेम चोक कए चिंग रंग दो पुक तू चुक

ZHEN PEN TA CHI ZHEN NÖ ZHOR LA DRUB
जहें पेन ता ची जहें नो ज्होर ला द्रुब

LA MA KHYEN NO THUK JEY NYUR DU ZIK
ला माँ खएं नो ठुक जी न्यूर दू जिक

DAK ZHEN JE PAR NÜ PAR CHIN GYI LOB
डाक जहें जे पर नु पर चीन गयी लोब

SANG SYE NGÖ NANG LA MA MI RU ZUNG
संग सये नगों नंग ला माँ मी रु जुंग

DAM ZAB TÖN PAY KA DRIN NGANG GI JE
दम जाब टन पे का दरिन न्गंग गी जे

RANG DÖ MA JUNG TSE NA YI CHE GOM
रंग दो माँ जुंग त्से न यी छे गोम

DZE CHÖ NAM LA THE TSOM LOK LA DRIB
दज़े चो नाम ला थे त्सोम लोक ला दरीब

LA MA KHYEN NO THUK JEY NYUR DU ZIK
ला माँ खएं नो ठुक जी न्यूर दू जिक

MÖ GÜ DRIB ME PEL WAR CHIN GYI LOB
मो गु दरीब में पेल वर चीन गयी लोब

RANG SEM SANG GYE YIN KYANG NGO MA SHE
रंग सेम संग गये यिन क्यंग नगों माँ शे

NAM TOK CHÖ KU YIN KYANG DÖN MA TOK
नाम टोक चो कु यिन क्यंग डॉन माँ टोक

MA CHÖ NYUK MA YIN KYANG KYONG MA NÜ
माँ चो न्युक माँ यिन क्यंग क्योंग माँ नु

RANG BAB NE LUK YIN KYANG YI MA CHE
रंग बाब ने लुक यिन क्यंग यी माँ छे

LA MA KHYEN NO THUK JE NYUR DU ZIK

ला माँ खएं नो ठुक जे न्यूर दू जिक

RANG RIK RANG SAR DRÖL WAR CHIN GYI LOB
रंग रिक रंग सर दरोल वर चीन गयी लोब

YONG NGE CHI WA NYING NE DREN MA THUB
योंग नगे ची व निंग ने दरें माँ थुब

PEN NGE DAM CHÖ TSÜL ZHIN DRUB MA NÜ
पेन नगे दम चो त्सुल जहीन द्रुब माँ नु

DEN NGE LE DRE LANG DOR TSÜL ZHIN ME
दें नगे ले डरे लंग डोर त्सुल जहीन में

GÜ NGE DREN SHE MA TEN YENG WAY KHYER
गु नगे दरें शे माँ तेन येंग वे खयेर

LA MA KHYEN NO THUK JEY NYUR DU ZIK
ला माँ खएं नो ठुक जी न्यूर दू जिक

YENG ME DREN PAY ZIN PAR CHIN GYI LOB
येंग में दरें पे जिन पर चीन गयी लोब

NGÖN LE NGEN PAY NYIK MAY DÜ THAR KYE
न्गोंग ले नगें पे नयिक माय दू थर कए

NGAR CHE THAM CHE DUK NGEL GYU RU SONG
नगर छे थम छे दुक नगेल ग्यु रु सोंग

DROK NGEN NAM KYI DIK PAY DRIB MAY YOK
द्रोक नगें नाम कई दिक् पे दरीब माय योक

DÖN ME LENG MÖ GE JOR YENG WAY KHYER
डॉन में लेंग मो गे जोर येंग वे खयेर

LA MA KHYEN NO THUK JE NYUR DU ZIK
ला माँ खएं नो ठुक जे न्यूर दू जिक

CHÖ LA NYING RU NÜ PAR CHIN GYI LOB
चो ला न्यिंग रु नु पर चीन गयी लोब

DANG POR SAM GYU CHÖ LE ME PA LA
दांग पोर सैम ग्यु चो ले में प् ला

THA MA DRUB DRE KHOR WA NGEN SONG GYU
था माँ द्रुब डरे खोर व नगें सोंग ग्यु

THAR PAY LO TOK MI GEY SE KYI CHOM
थर पे लो टोक मी गये से कई चों

TEN DÜN NYE PAY MU GÖ DAK DRA NAM
तेन दूँ नये पे मु गो डाक द्र नाम

LA MA KHYEN NO THUK JEY NYUR DU ZIK
ला माँ खएं नो ठुक जे न्यूर दू जिक

DAM CHÖ THA RU CHIN PAR CHIN GYI LOB
दम चो था रु चीन पर चीन गयी लोब

KYO SHE TING NE KYE WAR CHIN GYI LOB
क्यों शे टिंग ने कए व चीन गयी लोब

LONG ME LO NA THUNG WAR CHIN GYI LOB
लॉन्ग में लो न थुंग वर चीन गयी लोब

CHI WA NYING NE DREN PAR CHIN GYI LOB
ची व न्यिंग ने दरें पर चीन गयी लोब

LE LA YI CHE KYE WAR CHIN GYI LOB
ले ला यी छे कए वर चीन गयी लोब

LAM LA BAR CHE ME PAR CHIN GYI LOB
लम ला बार छे में पर चीन गयी लोब

DRUB LA TSÖN DRÜ NÜ PAR CHIN GYI LOB
द्रुब ला त्सों द्र नु पर चीन गयी लोब

KHYEN NGEN LAM DU LONG WAR CHIN GYI LOB
खएं नगें लम दू लॉन्ग वर चीन गयी लोब

NYEN PO RANG TSUK THUB PAR CHIN GYI LOB
नर्ये पो रंग त्सुक थुब पर चीन गयी लोब

CHÖ MIN MÖ GÜ KYE WAR CHIN GYI LOB
चो मं मो गु कए वर चीन गयी लोब

NE LUK RANG ZHEL JEL WAR CHIN GYI LOB
ने लुक रंग जहेल जेल वर चीन गयी लोब

RANG RIK NYING Ü SE PAR CHIN GYI LOB
रंग रिक न्यिंग उ से पर चीन गयी लोब

TRÜL NANG ZHI TSA CHÖ PAR CHIN GYI LOB
रुल नंग जही तसा चो पर चीन गयी लोब

TSE CHIK SANG GYE DRUB PAR CHIN GYI LOB
त्से चिक संग गये द्रुब पर चीन गयी लोब

SÖL WA DEB SO LA MA CHE
सोल व देब सो ला माँ छे

DUNG WAY BÖ DO DRIN CHEN CHÖ KYI JE
दुंग वे बो दो दरिन चेन चो कई जे

KAL ME DAK LA RE SA KHYÖ LE ME
कल में डाक ला रे सा कहयो ले में

THUK YI YER ME DRE PAR CHIN GYI LOB
ठुक यी येर में डरे पर चीन गयी लोब

Samadrabadra

समद्रबद्र

adaṇḍedaṇḍapatidaṇḍāvartanidaṇḍa-kuśaledaṇḍa-sudhāri |

अदान्दे दंदा पति दंड अवर्तानी डंडा - कुसले दंदा - सुंदरी |

sudhārapatibuddha-paśyanesarvadhāraṇi |

सुन्धरपति बुद्धा - पस्यनेसर्वा धरणी |

āvartanisaṁvartanisaṁgha-parīkṣitesaṁgha-nirghātani |

अवर्तानि संवर्तानी संघ - परिक्रिते सम्न्घा - निर्घतानी |

dharma-parīkṣitesarva-sattvarutakauśalyānugate |

धर्म - परिक्रितेसर्वा - सत्त्वरुता कौसल्यानु गते|

siṁha-vikrīḍiteanuvartevartanivartālisvāhā ||

सिंह - विक्रिदिते अनुवर्ते वर्तनि वर्तलि स्वाहा |

The Buddha-Crown Superb Victory Dhāraṇī

(UṣṇīṣaVijayaDhāraṇī)

धरणी (उस्निसा विजय धरणी)

namobhagavatetraī-lokyaprativiśiṣṭāyabuddhāyabhagavate |

नामो भागावातेत्रै - लोक्या प्रतिविसिस्ताया बुद्धाया भागावाते |

tad-yathāomviśodhayaviśodhaya |

तद - यथ ओम विसोधाया विसोधाया |

asamasamasamantāva bhāsaspharaṇa gati gahanasva bhāva viśuddhe |

असमसमासामं तव भासस्फरानागति गहनासवा भव विसुधे |

abhiṣiñcatumām |

अभिसिंकातु मम |

sugatavaravacana |

सुगतावारावाकाना |

amṛtā ābhiṣeke mahā mantra pāne |

अमृत अभिसेके महा मंत्र पाने |

āharaāharaāyuhṣandhāraṇi |

अहारा अहारा अयुसब्धारानी |

śodhayaśodhayagaganaviśuddhe |

सोधया सोधया गागनावीसुद्धे |

uṣṇīṣavijayaviśuddhe |

उस्नि सविहजय विसुद्धे |

sahasra-raśmisaṁcodite |

सहस्र - रस्मिसंचोदिते |

sarva tathāgatāva lokana ṣaṭ - pāramitāparipūraṇi |

सर्व तथागातावा लोकाना षैट - परमितापरिपुरानी |

sarvatathāgatahṛdayādhiṣṭhānādhiṣṭhitamahāmudre |

सर्व तथागत हृदयाधिस्थानाधि स्थितामः अनुद्रे |

vajra- kāyasamharaṇa viśuddhe |

वज्र - कयासम्हाराना विसुद्धे |

sarvāvaraṇāpāya-durgatipari-viśuddhe |

सर्व वारानापाया - दुर्गतिपरी - विसुद्धे |

prati-nivartayāyuhṣuddhe |

प्रति - निवार्तायायुहसुद्धे |

samayādhiṣṭhitemaṇimaṇimahāmaṇi |

समयाधिस्थिते मणि मणि महामणि |

tathāyabhūtakoṭipariśuddhe |

तथाया भुताकोति परिसुद्धे |

visphuṭabuddhiśuddhe |

विस्फुता बुद्धिसुद्धे |

jayajayavijayavijayasmarasmara |

जय जय विजय विजय स्मर स्मर |

sarvabuddhādhiṣṭhitaśuddhe |

सर्व बुद्धाधिस्थिता सुद्धे |

vajrevajra-garbhevajraṁbhavatu mama śarīraṁ |

वजरेवाजरा - गर्भे वाज्राम्भावात्तु मम सरिराम |

sarvasattvānāṁ ca kāyapari-viśuddhe |

सर्व सत्त्वनाम का कयापरी - विसुद्धे |

sarvagatipariśuddhe |

सर्व गतिपरीसुद्धे |

sarvatathāgatāśca me samāśvāsayantu |

सर्व ताथागातास्का मे समस्वसयान्तु |

sarvatathāgatasamāśvāsādhiṣṭhite |

सर्व ताथागाता समास्वसधिस्थिते |

budhyabudhyavibudhyavibudhya |

बुध्या बुध्या वि बुध्या वि बुध्य |

bodhayabodhayavibodhayavibodhaya |

बोधाया बोधाया वि बोधाया वि बोध्य |

samantapariśuddhe |

समंतापरिसुद्धे |

sarvatathāgataḥṛdayādhiṣṭhānādhiṣṭhitamahāmudresvāhā ||

सर्वताथागता हृदयाधिस्थाना धिस्थिता महामुद्रे स्वाहा ||

Vajrayogini Long

वज्रयोगिनी |

omomom̐sarvabuddhaḍākiṇīyebazrawarṇanīye bazar berotsanye hung
hunghunghatphatphatṣvāhā

ओंओंओंसर्वबुद्धडाकिणीयेवज्रवर्णनीयेवज्रवैरोचनीयेहूंहूंफट्फट्फट्स्वाहा(-wrong)

ॐ ॐ ॐ (ओम ओम ओम) सर्व बुद्धा दकिनियेबज्रावार्णानिये बज्र बेरोत्संये हुंग हुंग हुंग फट फट फट
स्वाहा |

Vajrayogini Short

वज्रयोगिनी |

ombazrawarhimaha yogini atmako ham

ॐ (ओम) बज्रेअर्हिमह योगिनी आत्माको हम

White Kechari -

स्वेत केचारी -

hrimbhamsam pam bhamsamksham

हीं भम सम पं भम समक सम |

Achi

अची |

Om ma matsakra so ha/ yar du?Sarwa du/ radzadza du/ mama hu hung phat so ha

ॐ (ओम) माँ मत्सक्र सो हा / यार दुस्वर्वा दू / रादज़दज़ा दू / मम हु हुंग फट सो

Chakrasambara long

चक्रसम्बरा |

Om shribazra He He Ru RuKam Hung Hung phat DakiniDzwalaSamWaramsoha

ॐ (ओम) श्रीबज्रा हे हे रु रुकम हुंग हुंग फट दकिनिदज्वाला सम वरम सोहा |

Chakrasambara short

चक्रसम्बरा |

Om Hri Ha Ha Hung Hung Phat

ॐ (ओम) ह्र हा हा हुंग हुंग फट |

Essence and near essence mantra of consort

Om Bazrabairotsaniye Hung Hung phat soha / Om Sawa Buddha
dakininiyebazraWaraniye Hung Hung Phat soha

ॐ (ओम) बज्राबैरोत्सनिये हुंग हुंग फट सोहा/ ॐ (ओम) सवा बुद्धा दकिनिनियेबज्रा वारानिये हुंग हुंग फट
सोहा |

4 Dakinis

४ दकिनिस

Om Dakiniye Hung Hung Phat/ Om Lame Hung Hung Phat/Om Kandharohe Hung Hung
Phat/ Om Rupinye Hung Hung Phat

ॐ (ओम) दकिनिये हुंग हुंग फट/ ओम लेम हुंग हुंग फट/ ओम कंधारोहे हुंग हुंग फट/ ओम रुपिन्ये हुंग हुंग
फट |

Mahakala shorter

महाकाला |

Om Maha kala Hung HungPePeso ha

ॐ (ओम) महाकाला हुंग हुंग पेपे सोहा

Mahakala mantra

महाकाला मंत्र

Om benzamaha kala ChingChetraBiganenBinayaka Hung HungPePeSoha

ॐ (ओम) बेन्ज़माहाकला चिंग चेत्र बिगाने बिनायका हुंग हुंग पेपे सोहा |

Vajravidarana, or DorjeNamjom -

वज्राविदाराना अथवा दोर्जेनाम्जोम -

Nama Tsanda , Vajra Krodaya , Hulu Hulu, TishtaTishta , Banda Banda, Hana Hana, Amrita , Hum Phat .

नामा त्संदा, वज्र क्रोदय, हुलु हुलु, टिष्ट टिष्ट, बाँदा बाँदा, हना हना, अमृता, हम फट |

The Heart Mantra

हृदय मंत्र

omamṛtatejeharahūm ||

ओमाम्त्रातेजे हारा हुम ||

HH Drikung KyabonChetsang Rinpoche

हह द्रिकुंग क्याबोंचेत्संग रिन्पोचे |

Konchogkun du shayasengge ye/ ten pa dzinchingpelwei dag nyiche/ kun zang chop e dro den trin le chug/ ihun drub je tsun la meizhab ten sol//

कोंचोगकुं दू शयसंगे ये / तेन प् दज़िन्चिन्गपेल्वेइ दग न्यिचे / कुन जंग चोप इ दरो दें तरीन ले चुंग / इहं
दब जे त्सुन ला मिज्जहब तेन सोल //

HH Drikung KyabgonChangsang Rinpoche

हह द्रिकुंग क्याबगोंचंग संग रिन्पोचे |

Konchogsum gyi dagnyidri gung pei/ ten pa dzinla da drel thug kyithu/ dam
peichokyizhisilnangwayi / kyiguugjinchoggizhab ten sol//

कोंचेओगसुम गयी गंगिन्यदरी गुंग पी / तेन पा दज़िन्ला डा डरेल ठग कितहू/ दम
पेइहोक्वियज़िहसिलनगवायी / क्वियगुगिजंचोगिगज्जहब तेन सोल //

Traga Rinpoche

त्रागा रिन्पोचे

Dag chagmoge pun sum tshog pa dang/ tsa sum lha dang sung meithutobkyi/ pal gon la
meikutserab ten zhing/ trin le gog me chogchurpelgyurchig//

दाग चंगमोंगे पुन सुम शोग प् दांग / तसा सुम इह दांग सुंग मेइथुतोब्विय / पल गों ला मिकुत्सेराब तेन
जिहंग / तरीन ले गोग में चोगचुर्पेलग्युर्चिग //

Request for teachings

Sēmcēnnāmkyisama p dāṅga/ lō yī jē ḍraiga jī ṭāra vara/ cēccun'gṭhunmōṅgṭhēga pā
yī/ cōkikhōra dū sōla//

सेम्चेन्नाम्कियसम प् दांग / लो यी जे ड्रैग जी टार वर / चेचुन्गठुन्मोंगठेग पा यी / चोकिखोर दू सोल //

Lama Chopa

लामा चोपा

Om ah namo guru bazraDhrik tri lokyanatharatnashrimula guru maha mudra siddhi
phala hung

ॐ (ओम) अह नमो गुरु बज्राधिक त्रि लोकयानाथारात्नाश्रीमुला गुरु महा मुद्रा सिद्धि पहला हुंग |

White Jambala

स्वेत जम्बाला

Om Padma Krodha arya jambala hridaya Hum phat

ॐ (ओम) पद्मा क्रोधार्यजम्बलाहृदय हम फट |

Prayer for the Long Life of His Holiness SakyaTrizin

NGAK WANG GYU TRUL LHA RIK KHÖN GYI DUNG

न्गक वन्ग ग्यु त्रुल ल्ह रिक खोन ग्यि दुन्ग।

Lord of Speech, magical emanation of the noble Khön family,

DRO KUN GA DZÉ TEKCHEN DO NGAK LAM

द्रो कुन ग द्जे तेकचेन दो न्गक लाम।

You bring happiness to all beings through the sutra and tantra paths of the great vehicle,

PEN DEI PAL DU BAR WÉ TRIN LÉ CHEN

पेन देइ पाल दु बार वे त्रिन ले चेन।

Your enlightened activity brings tremendous benefit and happiness,

SAM PEL WANG GI GYAL PO SHYAP TEN SOL

सम पेल् वान्ग गि ग्याल पो श्यप तेन सोल।

Wish-granting king of power, may your life be secure and long!

By KhenchenNgawangLodröRinchen

Prayer for the Long Life of YangsiKalu Rinpoche

Composed by BokarTulku

omsvasti

ngedönnyingpodakshangkagyü dang

Om svasti!

ओम स्वस्ति

न्गेदोन्न्यन्गपोदकशनग्कग्यु दन्ग

ओम स्वस्ति ।

Victory banner of the teachings of the essence of definitive meaning, the traditions of DakpoKagyü and ShangpaKagyü,

rimétenpégyaltsendrowégön

रिमेतेन्पेग्यलतेसेन्द्रोवेगोन।

And all the teachings, without sectarian bias; you are a guide for all living beings.

chokgitulkugongménamtarshyin

चोकिगतुल्कुगोन्गमेनमत्तशिर्येन।

As you follow the example of the life and liberation of your previous emanation,

shyabpé ten chingdzetringyégyurchik

श्यब्पे तेन चिन्ग्द्झेत्रिन्ग्येग्युर्चिक ।

May your life be secure, and may your enlightened activity flourish and spread!

Prayer for the Long Life of Mingyur Rinpoche

OM DÉ LEK SU GYUR CHIK

ओम दे लेक सु ग्युर चिक।

Om! May there be happiness and wellbeing!

RABJAM GYALWÉ TUK KYÉ LÉ TRUNG PA

रब्जम ग्यल्वे तुक क्ये ले त्रुन्ग पा ।

Born from the aspirations of countless victoriousbuddhas,

NYIK DÜ DROWÉ GÖNPO CHÖ KYI JÉ

न्यिक दु द्रोवे गोन्पो चो क्यि जे ।

The leader of beings in this degenerate age, the Lord of Dharma,

SANG CHEN TENPÉ MÉPO KA DRIN CHEN

सन्ग चेन तेन्पे मेपो क द्रिन चेन।

And kind patriarch of the great secret teachings

ORGYEN SANGYÉ NYI PÉ GÉ LEK TSOL

ओर्ग्येन सन्ग्ये न्यि पे गे लेक त्सोल।

Is Orgyen, the Second Buddha: grant us virtue and auspiciousness!

KHYÖ KYI NAMPAR ROLPA TAYÉ KYANG

ख्यो क्यि नम्पर रोल्पा तये क्यान्ग।

Although your emanations are beyond limit,

YONG KYI GEWÉ SHENYEN YONG KYI GÖN

योन्ग क्यि गोवे शेन्येन योन्ग क्यि गोन।

You appear as the universal spiritual friend and the lord of all,

MINGYUR TAKPA DAMPÉ DZÖ DZINPA

मिन्ग्युर तक्पा दम्पे द्झो द्झिन्पा।

Keeper of the unchanging and everlasting spiritual treasures—

DORJÉ SUM GYI NGOWOR SHYAP TEN SOL

दोर्जे सुम ग्यि न्गोवोर श्यप तेन सोल।

May your life remain secure as the essence of the three vajras!

GYURMÉ ZABMÖI TA TSIK RIN PO CHÉ

ग्युर्मे झब्मोइ ता त्सिक रिन पो चे।

Precious statements, unchanging and profound,

NGÉ SANG TENDZIN DAMPA CHÖ KYI JÉ

न्गे सन्ग तेन्द्झिन दम्पा चो क्यि जे।

The definitive and secret teachings are held by this Lord of Dharma,

MÉJUNG CHOK GI TRULKU DROWÉ GÖN

मेजुन्ग चोक गि त्रुल्कु द्रोवे गोन।

This marvellous and sublime nirmanakaya, and leader of beings,

DORJÉ SUM GYI NGOWOR SHYAP TEN SOL

द्रोजे सुम ग्यि न्गोवोर श्याप तेन सोल।

May your life remain secure as the essence of the three vajras!

LU MÉ KYABNÉ KÖN CHOK RIN CHEN SUM

लु मे क्यब्ने कोन चोक रिन चैन सुम।

By the power and truth of the unfailing objects of refuge—the three most precious jewels—

TSA SUM DAM CHEN GYAMTSÖI DEN TOB KYI

त्स सुम दम चैन ग्यम्त्सोइ देन तोब क्यि।

And also the three roots and infinite oath-bound protectors,

LAMÉ SHYAP PÉ YÜN DU TENPA DANG

लमे श्याप पे युन दु तेन्प दन्ग।

May this teacher's life remain secure long into the future,

DZÉ TRIN CHOK TAR KHYAP CHING GYÉ GYUR CHIK

दझे त्रिन चोक तर ख्यप चिन्ग ग्ये ग्युर चिक।

And may his activity flourish and extend to the very limits of space!

*In response to the students who requested a long-life prayer
for YongeMingyurRinpoche, TaiSitupa made this aspiration. May it be fulfilled!
May virtue and goodness increase!*

Prayer for the Long Life of Garchen Rinpoche

pakpéyulnaaryadevashyé

पकपेयुल्नार्यदेवश्ये।

The one known in the Holy Land as Aryadeva,

dokhamchoksu gar giriksutrul

दोखम्चोकसु गर गिरिकसुत्रुल।

Emanated into the Gar clan of Eastern Tibet as Chödingpa

Jiktengönpötükséchödingpa

जिक्तेन्गोन्पोतुक्सेचोदिन्ग्पा।

The heart son of JiktenGönpo

paldengarchenkutsékalgyar ten

पल्लेन्गर्चेन्कुत्सेकल्ग्यर तेन।

May the life of glorious Garchen remain steadfast for a hundred aeons!

nyikdügyal ten nyaktréneka bdir

न्यिकदुग्यल तेन न्यक्त्रेनेकब्दिर।

In this age of strife when the Victor's teaching faces hardship

Tutobdorjetabütulshyukkyi

तुतोब्दोर्जेतबुतुल्शुक्क्यि।

Through his powerful, vajra-like conduct,

rimétenpékhur chi dakgirshyé

रिमेतेन्पेखुर चि दक्किर्श्ये।

He takes on himself the heavy responsibility of the unbiased teaching.

tenpényimagarchenshyabten sol

तेन्पेन्यिमगर्चेन्श्यब्तेन सोल ।

May Garchen, the Sun of the Teachings, live long!

Prayer composed by His Holiness DrikungKyabgönChetsang

KhenpoKarthar Long Life

RAP JAM GYAL WAY T'HUK JE JIN LAP DANG

रप जम ग्यल वय थुक जे जिन लप दन्ग।

Through the blessing of infinite, all-conquering compassion and

DAK CHAK LOP BANG HLAKE SAM DAK PAY T'HÜ

दक चक लोप बन्ग हलक सम दक पय थु ।

Through the power of pure motivation in us, your students,

GYAL WAY WANG PO PAL DEN KAR MA PAY

ग्यल वय वन्ग पो पल देन कर म पय ।

You who fulfill the supremely victorious and magnificent

T'HRIN LE T'HAR CHHIN JE PO ZHAP TEN SOL

श्रिन ले थर च्हिन जे पो इहप तेन सोल।

Karmapa's activity, we pray that your life be long.

*In response to a request by the students of KhenpoKarthar,
this prayer was written by ThranguTulku.*

Karmapa Long life

MI CHÉ TAK PA RANG JUNG CHÖ KYI KU

मि चे तक प रन्ग जुन्ग चो क्यि कु।

Naturally arising Dharmakaya, unchanging and ever-present,

GYU TRUL ZUK KYI KUR ZHENG KAR MA PAY

ग्यु त्रुल झुक क्यि कुर इहेन्ग कर म पय।

Karmapa, you appear as the form kayas' magical illusions.

SANG SUM DORJÉ KAM SU RAB TEN CHING

सन्ग सुम दोर्जे कम सु रब तेन चिन्ग।

May your three secret vajras remain stable in the realms

TA YÉ TRIN LÉ LHUN DRUB PAL BAR SHOK

त ये त्रिन ले ल्हुन द्रुब पल बर शोक।

And your infinite spontaneous activity blaze in glory..

Long Life Prayer for H.E. the XIIth Khentin Tai Situpa, Pema Dönyö Nyingche,

composed by H.H. the XVIIthGyalwa Karmapa

The Regent of the Future Buddha, the Undefeatable,

The Regent of the Lotus, the protector of all beings and the teachings,

Tai Situ Pema Dönyo,

तै सितु पेम दोन्यो।

May your life be long and your activities be extensive.

Song of the Elixir of Immortality

The Prayer for the Long Life of

H.E. JamgonKongtrul Rinpoche, LodroChoykiNyimaTenpeyDronme

Om SvastiSiddham

ओम स्वस्तिसिद्धम।

Noble Lama, you are the great treasury of the compassion and blessings
Of all the Buddhas and Bodhisattvas, the three sources and wisdom dakinis.
May White Tara, the Wish-fulfilling Wheel, who imparts the splendour of
immortality,

And the deities with the power of life,

Bring to fulfilment these virtuous prayers for your long life!

Simply to see you in the youthful resplendence of your major and minor marks of
perfection, liberates us.

Simply to hear your soothing, melodious voice, with its sixty qualities, liberates us.

Simply to think of you, sovereign of love and knowledge, and refuge for beings,
liberates us.

May Amitayus, the Buddha of Limitless Life, create all that is auspicious for you!

While never moving from Dharmadhatu's expanse,

You remain the protector of all Buddhist teachings and their essence, the practice
lineage.

Out of the breadth of your realisation of the ultimate and relative,

The thousand-fold radiance of your wisdom blazes.

Its luminous warmth, inconceivably deep and tranquil,

Completely burns away the thickness of the two obscurations,

And the brilliance of your inexhaustible, compassionate activity shines forth.

Supreme and precious sun who illuminates the practice instructions,

May you remain forever in your vajra form!

Directly reveal to your students,

Through your undiminishing, deep, vast radiance and melodious words.

Great embodiment of the eight capacities to bring others to spiritual maturity and
liberation,

May you remain forever for a hundred aeons on your vajra throne!

You are Ananda, Vairocana, Taranatha,

JamgonLodroChogyiSenge and others.

As the culmination of your previous aspirations, and your path as a bodhisattva,

You are now the youthful epitome of them all, a sacred being.

May you, the essence of the three sources and deities with the power of life, live long!

May the thunder of Dharma resound throughout the three levels of existence!

May the ancient tradition of the ultimate meaning swirl powerfully like the
Ganges river!

Through our noble intentions and words of aspirations, with the power of truth,
like that of the sages,

May the brilliance of the fulfilment of these wishes bring liberation throughout all
the worlds!

This prayer of aspiration for the long life of JamgonLodroChokyiNyimaTenpei Dronme, the fourth incarnation of JamgonKongtrulLodroThaye, has been adapted from the “Prayer for the Swift Rebirth of H.E. the Third JamgonKongtrul Rinpoche” by His Holiness the Seventeenth Gyalwa Karmapa, UgyenTrinleyDorje, at the request of Tenzin Dorjee, JamgonKongtrul Rinpoche’s General Secretary. May all virtue and goodness blossom!

Translated by Ingrid McLeod